Azərbaycan maarifçilik hərəkatının banisi Abbasqulu Ağa Bakıxanovun xatirəsinə həsr olunur.

This composition is dedicated to the memory of Abbasgulu Aga Bakikhanov, founder of the movement of enlightenment in Azerbaijan.

Посвящается памяти Аббаскули Ага Бакиханова, основоположнику просветительного движения в Азербайджане.

Azərbaycan Respublikası
Mədəniyyət və Turizm Nazirliyi

TOFİQ BAKIXANOV

«RAHAB»

SİMFONİK MUĞAMI

6847

PARTİTURA

M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası

Not nəşr [illegible] və səsyazmaları şöbəsi

BAKI - 2009

Tofiq Bakıxanov
"Rahab" simfonik muğamı

Redaktor: - **Ramiz Zöhrabov**
Azərbaycan Respublikasının Xalq artisti, Sənətşünaslıq doktoru, professor

Kompüter dizaynı: - **İlqar Əliyev**

Kompüter yığımı: - **Məleykə Əhədzadə**

Texniki redaktor: - **Rafiq Səfərov**

Tofig Bakikhanov
"Rakhab" - symphonic mugam

Editor: - **Ramiz Zochrabov**
People's Artist of Azerbaijan Respublic, ph.d of art professor

Computer dizayn: - **İlgar Aliyev**

Computer sciences: - **Malaika Achadzada**

The editor of technology: - **Rafig Safarov**

Тофик Бакиханов
"Рахаб" симфонический мугам

Редактор: - **Рамиз Зохрабов**
Народный артист Азербайджанской Республики, доктор искусствоведения, профессор

Компьютерный дизайн: - **Ильгар Алийев**

Компьютерный набор: - **Малейка Ахадзаде**

Технический редактор: - **Рафиг Сафаров**

Kitab Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət və Turizm Nazirliyinin sifarişi ilə çap olunmuşdur.

Tofiq Bakıxanov
"Rahab" simfonik muğamı
Bakı, "E.L" Nəşriyyat və Poliqrafiya Şirkəti MMC, 2009, səh.104

ISBN 978-9952-438-44-4

© Tofiq Bakıxanov, 2009

Görkəmli bəstəkar, Respublikanın Xalq artisti, professor Tofiq Bakıxanov 1930-cu ildə Bakı şəhərində görkəmli sənətkar, muğam ustadı - Respublikanın Xalq artisti, tarzən, pedaqoq Əhməd Bakıxanovun ailəsində dünyaya göz açmışdır.

Xalqımızın uzun illər boyu ruhən qidalanaraq mənəvi zövq aldığı muğam sənəti neçə minillik zəngin bir tarixə malikdir. Onu da qeyd etməliyik ki, muğamlarımız uzun əsrlərdən bəri müxtəlif alim, musiqişünas və həmin muğam sənətinin ifaçıları vasitəsilə sürətli inkişaf yolu keçərək hal-hazırda ən yüksək mərhələsinə çatmışdır. Muğamlarımızı simfoniyalaşdırmaq ideyası Azərbaycan musiqisində peşəkarlığın formalaşdığı dövrə təsadüf edir. Bu janrın inkişafına layiqli töhfə verən bəstəkarlar arasında Tofiq Bakıxanovun özünəməxsus yeri vardır. Tofiq Bakıxanovun müəllifdən dərin, spesifik peşə bilikləri ilə yanaşı, eyni zamanda yaradıcılıq orijinallığı tələb edən mürəkkəb janra müraciət etməsi faktı diqqətəlayiqdir.

Simfonik muğam yaradıcılığı sahəsində o, inamlı addımlar atır. Bu inkişaf yolunun məzmunluğu muğamların seçilməsi ilə səciyyələnir. Bəstəkarın marağı az ifa olunan muğamlara - «Nəva»ya (1978), «Humayun»a (1992), «Rahab»a (1994), «Şahnaz»a (1996), «Düğah»a (1998) yönəlmişdir. Bəstəkar həmin əsərləri atası, Əhməd Bakıxanovun ifaçılıq ənənələrinə söykənərək yazmışdır. Əgər biz bəstəkarın simfonik muğamlarına nəzər salsaq, onlardan ən qədimi XIV əsrin muğamı olan «Nəva» müəllifin anası Məsumə xanıma ithaf olunmuş, sonralar xalqımızın qəlbində əbədi ağrıya çevrilən Xocalı faciəsi ilə bağlı «Humayun», Azərbaycan maarifçilik hərəkatının banisi Abbasqulu Ağa Bakıxanovun 200 illik yubileyi ilə əlaqədar «Rahab», dahi şairimiz Məhəmməd Füzulinin 500 illiyinə ithaf olunmuş «Şahnaz» dır. Son dövr yaradılmış simfonik muğamların sırasında «Düğah»ı qeyd etməliyik.

Tofiq Bakıxanovun «Nəva» və «Humayun» simfonik muğamlarının partituraları 2007-ci ildə Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət və Turizm Nazirliyinin sifarişi ilə nəşr olunmuşdur.

Onu da qeyd etmək lazımdır ki, müəllif «Rahab» muğamında «Rahab» rəngi, «Bərdaşt», «Əmiri», «Rahab», «Rahab» rəngi, «Şikəsteyi-fars», «Şikəsteyi-fars» rəngi, «Mübarriqə», «İraq», «Pəncigah», «Qərayi», «Məsihi» kimi muğam şöbə və guşələrinə əsaslanaraq, onları bir silsilədə birləşdirməyə nail olmuşdur.

Bəstəkarın «Rahab» simfonik muğamı «Nəva»dan fərqli olaraq rənglərlə zənginləşdirilmişdir. Müəllif muğamların bütün quruluş və lad düzülüşü xüsusiyyətlərini saxlayaraq rapsodik tərzdə kompozisiya yaratmışdır. Nəticədə bəstəkar müasir simfonik orkestrin imkanlarından və müxtəlif növlü polifonik və harmonik üsullardan istifadə edərək yeni çoxşaxəli ifa üsulu yaratmağa nail olmuşdur. Tofiq Bakıxanovun simfonik muğamlarını Azərbaycan simfonik musiqisində əlamətdar bir hadisə kimi qiymətləndirmək lazımdır. Onu da qeyd etmək lazımdır ki, Tofiq Bakıxanovun simfonik muğamlarının işıq üzü görməsi ifaçılar, musiqişünas və bəstəkarlar üçün dəyərli töhfədir.

SSRİ xalq artisti,
Azərbaycan Respublikasının xalq artisti,
AMEA-nın müxbir üzvü, professor
Arif Məlikov.

The well-knowen composer, People's Artist of Azerbaijan professor Tofig Bakikhanov was born in the family of a well-knowen tar-player in 1930, in Baku. His father also played tar and was a connoisseur of mugam.

Mugam has a long history and served a spiritual source for the Azerbaijani people for thousands of years.

We must also note that our mugams have been improved and perfected by various theorists of music, musicians and singers and raised to the present level. The idea of composing symphonies on the basis of mugams appears in the time when professionalism reached its highest peack in the Azerbaijani music. Composer Tofig Bakikhanov made his own and worthy contribution to the development of this genre. This very complicated genre requires from composers deep specific knowledge in the sphere, creative originality. He made convincing steps in this sphere of symphonic mugam. The success in the genre mainly depended on the choice of various types of mugams. The composer paid attention to such mugams as «Nava» (1978), «Humayun» (1992), «Rakhab» (1994), «Shakhnaz» (1996), «Dugakh» (1998) which were sung and performed very rearly.

He composed these symphonies adhering to the tradition displayed by his father – Ahmad Bakikhanov, outstanding Azerbaijani player of tar. If we view the symphonic mugams of Tofig Bakikhanov we shall see that «Nava» is the most ancient of them, which dates back to the XIV century and which once was devoted to his mother Masuma Khanum. «Humayun» has been devoted the genocide in Khojaly committed by the Armenian troops against the civilian Azerbaijanis. This tragedy is an eternal spiritual wound in the hearts of the Azerbaijani people.

«Rakhab» has been devoted to the 200th anniversary of Abbasgulu Aga Bakikhanov, founder of the movement of enlightenment in Azerbaijan.

«Shakhnaz» has been devoted to the 500th anniversary of the great Azerbaijani poet Mahammad Fuzuli. Among the last symphonic mugams of the composer we must mention «Dugakh».

The scores of the symphonic mugams «Nava» and «Humayun» which had written by Tofik Bakikhanov published in 2007 year in order the Ministry of Culture and Tourism.

We must also note that in the symphonic mugam «Rakhab» the composer used the following sections: «Rakhab» rangi, «Berdaşt», «Amiri», «Rakhab», «Rakhab» rangi, «Shikasteyi-fars», «Shikasteyii-fars» rangi, «Mübarriqa», «Irak», «Panjigach», «Gerai», «Masichi».

Besides unlike «Rakhab» mugam «Nava» is rich in dance melodies. Keeping intact the stucture of mugam And the peculiarities of modal lines the author has created a peculiar and unique cyclic composition. As a result using the opportunities of present symphonic orchestra and various types of harmonic and polyphonic means, introduced his own interpretation of the Azerbaijani mugam. The symphonic mugams of Tofig Bakikhanov as one whole are remarkable event in the Azerbaijani symphonic music. The publication of them in a collection is a valuable gift for singers, musicians and composers.

Arif Melikov professor,
Associate of ANAS,
People's Artist of Azerbaijan and the USSR..

Известный композитор, Народный артист Азербайджана, профессор Тофик Бакиханов родился в 1930 г. в город Баку в семье известного тариста-педагога, мастера мугама, народного артиста Азербайджанской республики Ахмеда Бакиханова.

Искусство мугама, духовно подпитываясь нашим народом и доставляя ему моральное удовлетворение, обладает тысячелетней богатой историей.

Хочу отметить также то, что в течение многих веков искусство мугама, интенсивно совершенствуясь благодаря различным ученым, музыковедам и прекрасным исполнителям, в настоящее время достигло самой высокой ступени.

Идея симфонизации наших мугамов совпадает с периодом формирования профессионализма в азербайджанской музыке. Достойное место среди композиторов – новаторов развития этого жанра занимает Тофик Бакиханов с присущим ему творческим почерком.

Заслуживает внимания тот факт, что композитор обращается к этому сложному жанру как специалист, глубоко знающий его специфику. Тофик Бакиханов делает уверенные шаги в создании симфонических мугамов. Содержание путей развития в этой области характеризуется выбором мугамов. Интерес композитора привлекли редко исполняющиеся мугамы - «Нава» (1978), «Умаюн» (1992), «Рахаб» (1994), «Шахназ» (1996), «Дюгях» (1998).

Композитор создал эти произведения, опираясь на исполнительские традиции своего отца – выдающегося тариста Ахмеда Бакиханова. Если всмотреться в симфонические мугамы Тофика Бакиханова, самый древний из них «Нава» относящийся к XIV веку, посвящается матери композитора Масума ханум.

«Умаюн» посвящен Ходжалинской трагедии – вечной душевной боли нашего народа. «Рахаб» посвящен 200-летию со дня рождения Аббаскули Ага Бакиханова – основоположника просветительного движения в Азербайджане. «Шахназ» посвящен 500 – летию со дня рождения великого поэта Мухаммеда Физули. В числе симфонических мугамов последнего периода надо назвать «Дюгях».

Партитуры симфонических мугамов «Нава» и «Умаюн» Тофика Бакиханова были изданы по заказу Министерства Культуры и Туризма.

Отметим также, что автором в симфоническом мугаме «Рахаб» были использованы следующие разделы: «Рахаб» ранги, «Бардашт», «Эмири», «Рахаб», «Рахаб» ранги, «Шикестейи-фарс», «Шикестейи-фарс» ранги, «Мубарриге», «Ираг», «Пянджях», «Гераи», «Месихи». Кроме того, симфонический мугам «Рахаб» в отличие от «Нава» обогащён также танцами (ренгами). Сохраняя структуру мугама и особенности ладовых рядов, автор создал своеобразное и неповторимое циклическое сочинение.

В итоге композитор, используя возможности современного симфонического оркестра и различные виды гармонических и полифонических приемов, создал индивидуальное прочтение Азербайджанского мугама. Симфонические мугамы Тофика Бакиханова – знаменательное событие в Азербайджанской симфонической музыке и выход в свет этих мугамов является ценным даром для исполнителей, музыковедов и композиторов.

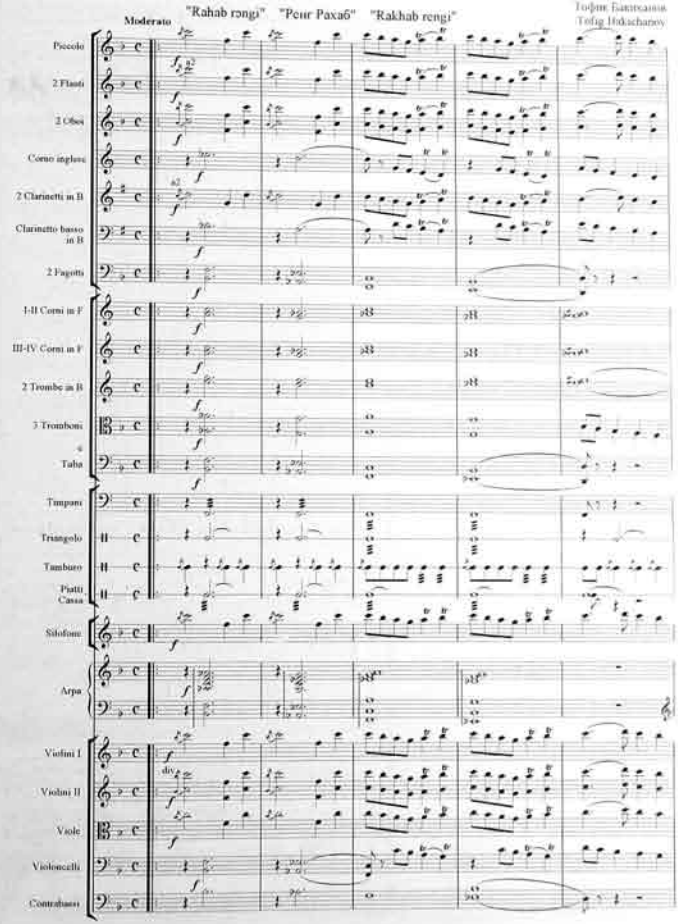
Народный артист СССР и
Азербайджана членкор АНАН,
профессор Ариф Меликов.

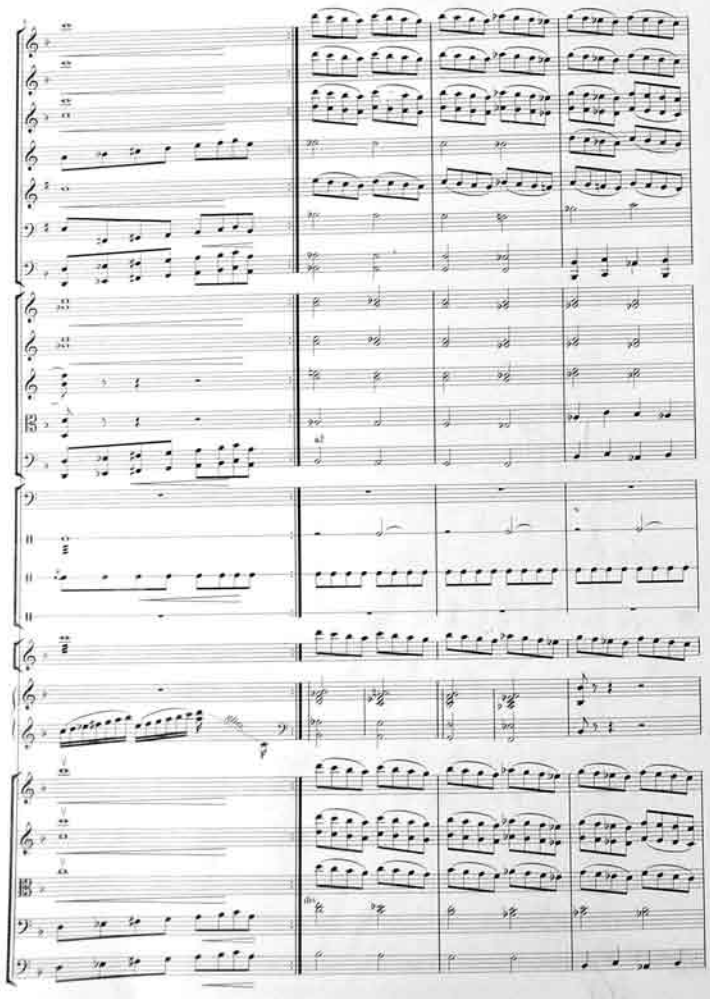
ORKESTRİN TƏRKİBİ
ORCHESTRA
СОСТАВ ОРКЕСТРА

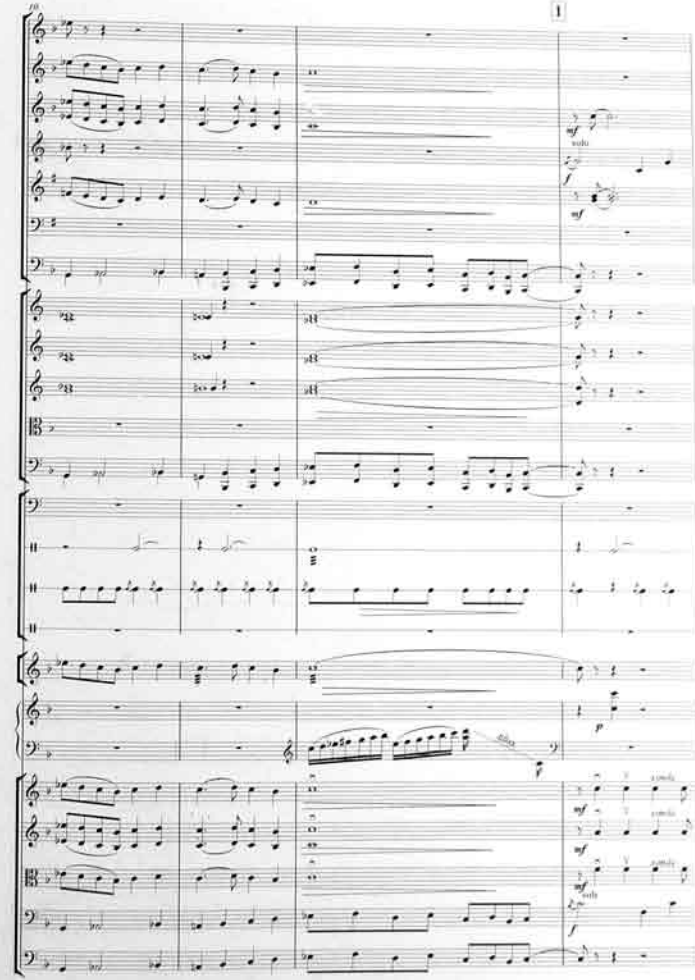
Flauto piccolo	Малая флейта
2 Flauti	2 Флейты
2 Oboi	2 Гобоя
Corno inglese	Английский рожок
2 Clarinetti (in B)	2 Кларнета (Си ♭)
Clarinetto basso (in B)	Басовый Кларнет (Си ♭)
2 Fagotti	2 Фагота
* * *	* * *
4 Corni (in F)	4 Валторны (фа)
3 Trombe (in B)	3 Трубы (си ♭)
3 Tromboni	3 Тромбона
Tuba	Туба
* * *	* * *
Timpani	Литавры
Triangolo	Треугольник
Tamburino	Бубен
Tamburo	Малый барабан
Piatti	Тарелки
Cassa	Большой барабан
* * *	* * *
Silofono	Ксилофон
* * *	* * *
Violini I	Скрипки I
Violini II	Скрипки II
Viole	Альты
Violoncelli	Виолончели
Contrabassi	Контрабасы

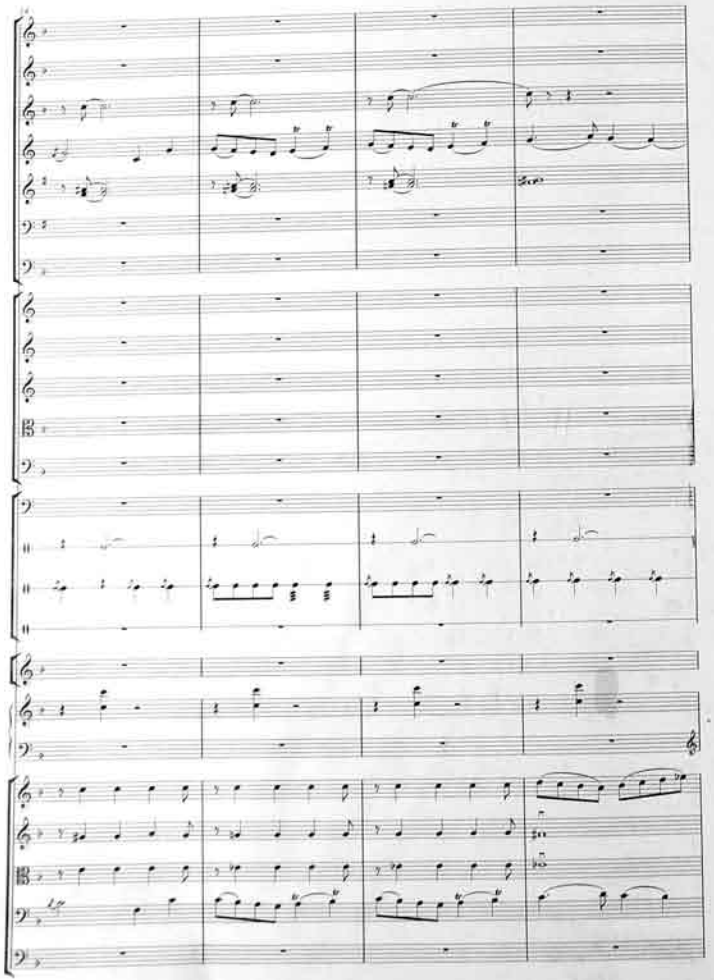
"Rahab" simfonik muğamı
Симфонический мугам "Рахаб"
The symphonic mugam "Rakhab"

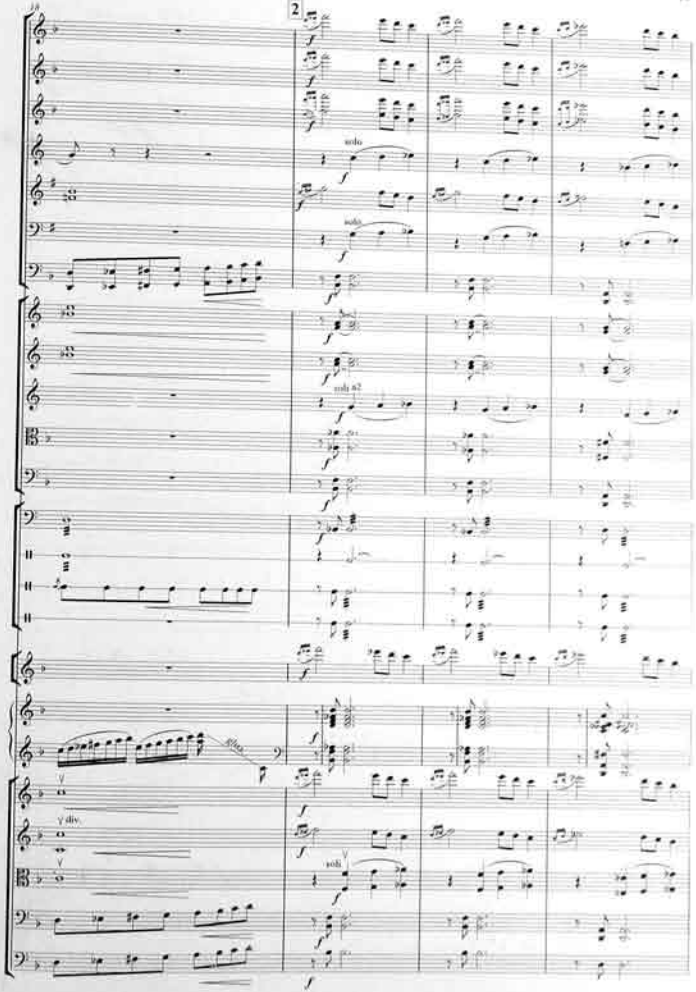
Tofiq Bakıxanov
Тофик Бакиханов
Tofiq Bakıkhanov

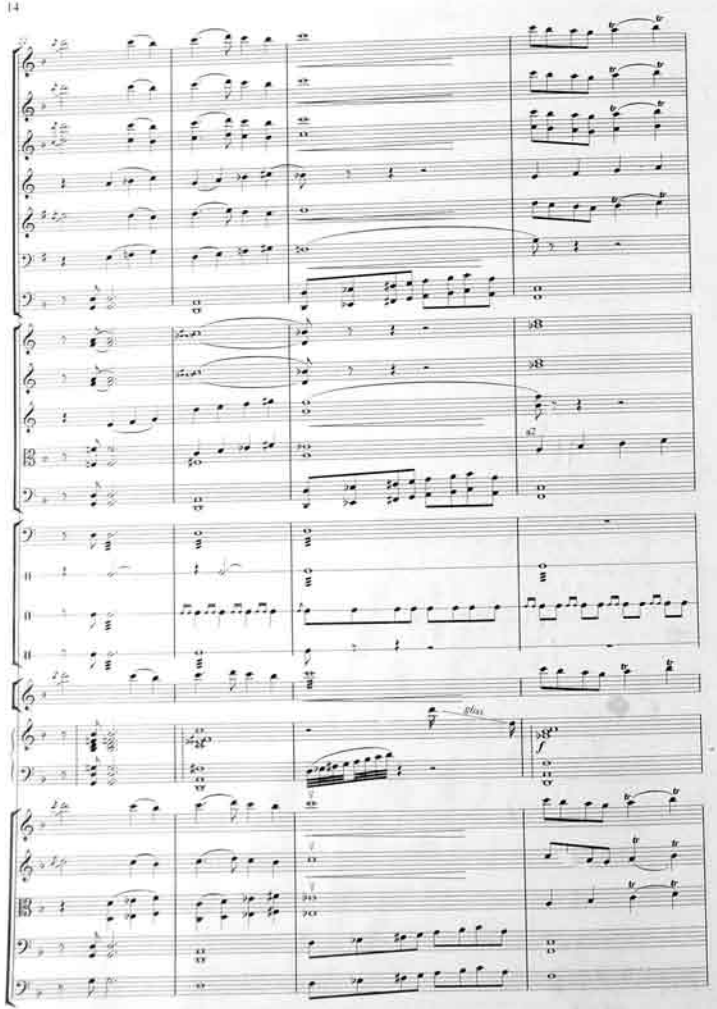


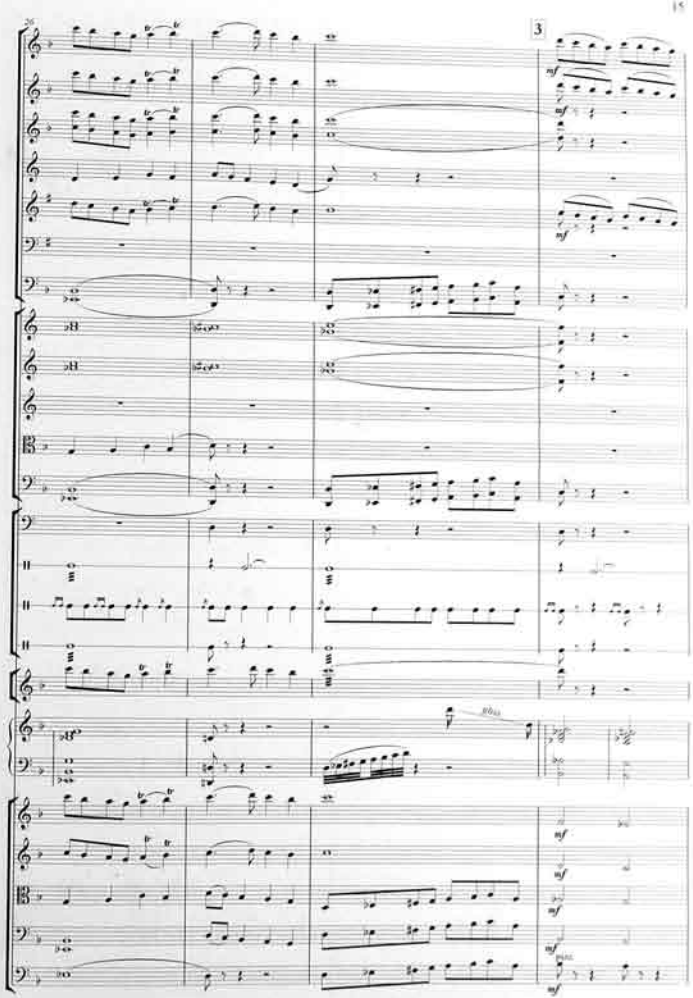


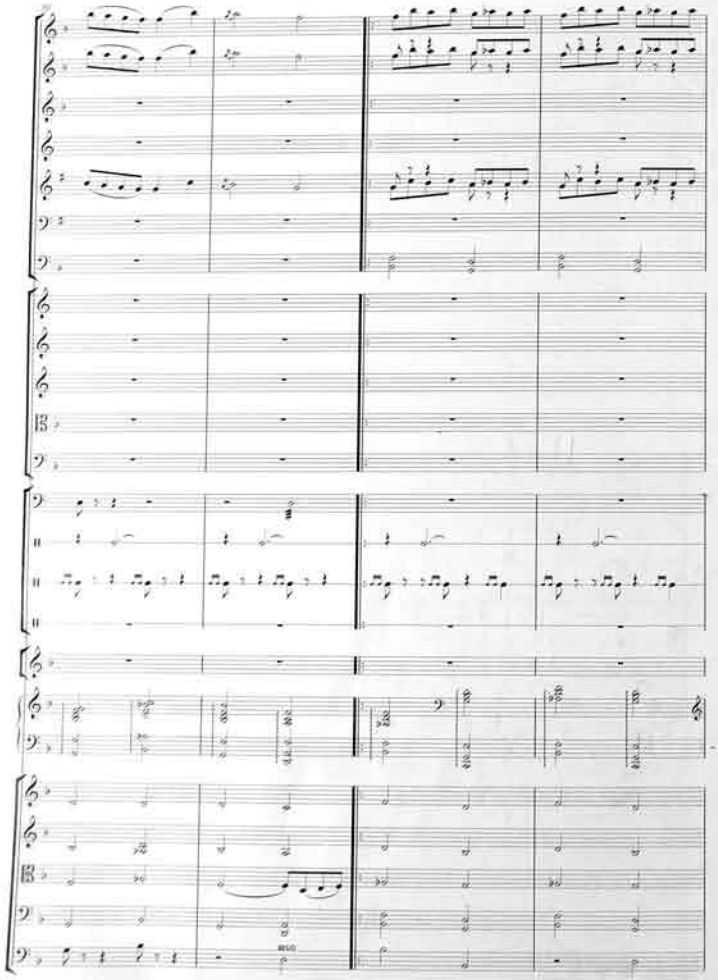

1
mf
solo
f
p
mf
solo
f

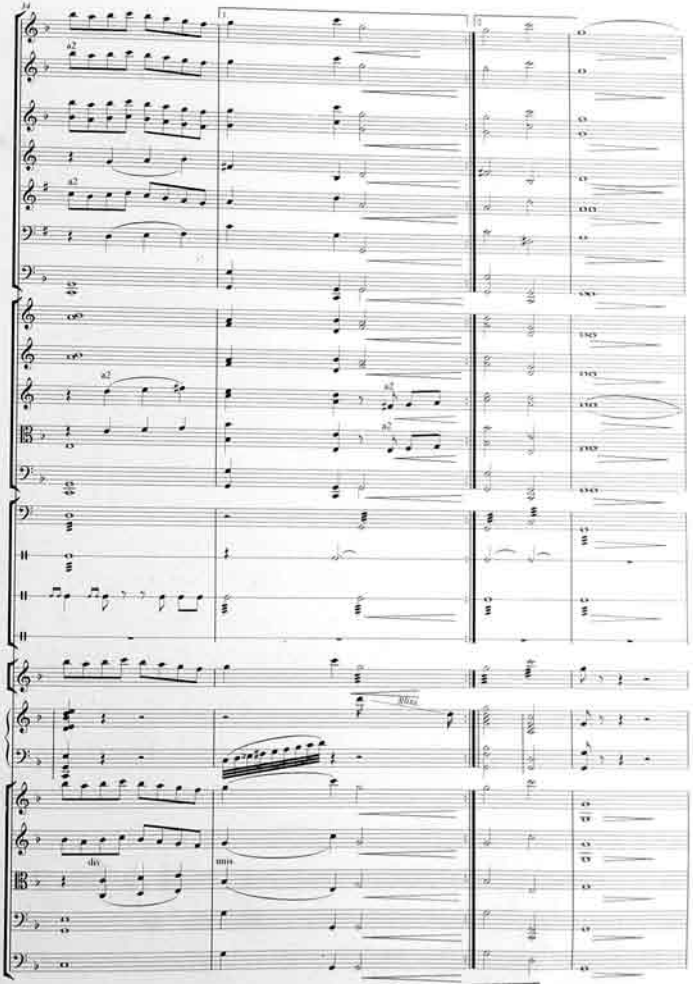



2
solo
solo
soli a2
div.
soli


gliss.


3
gliss.

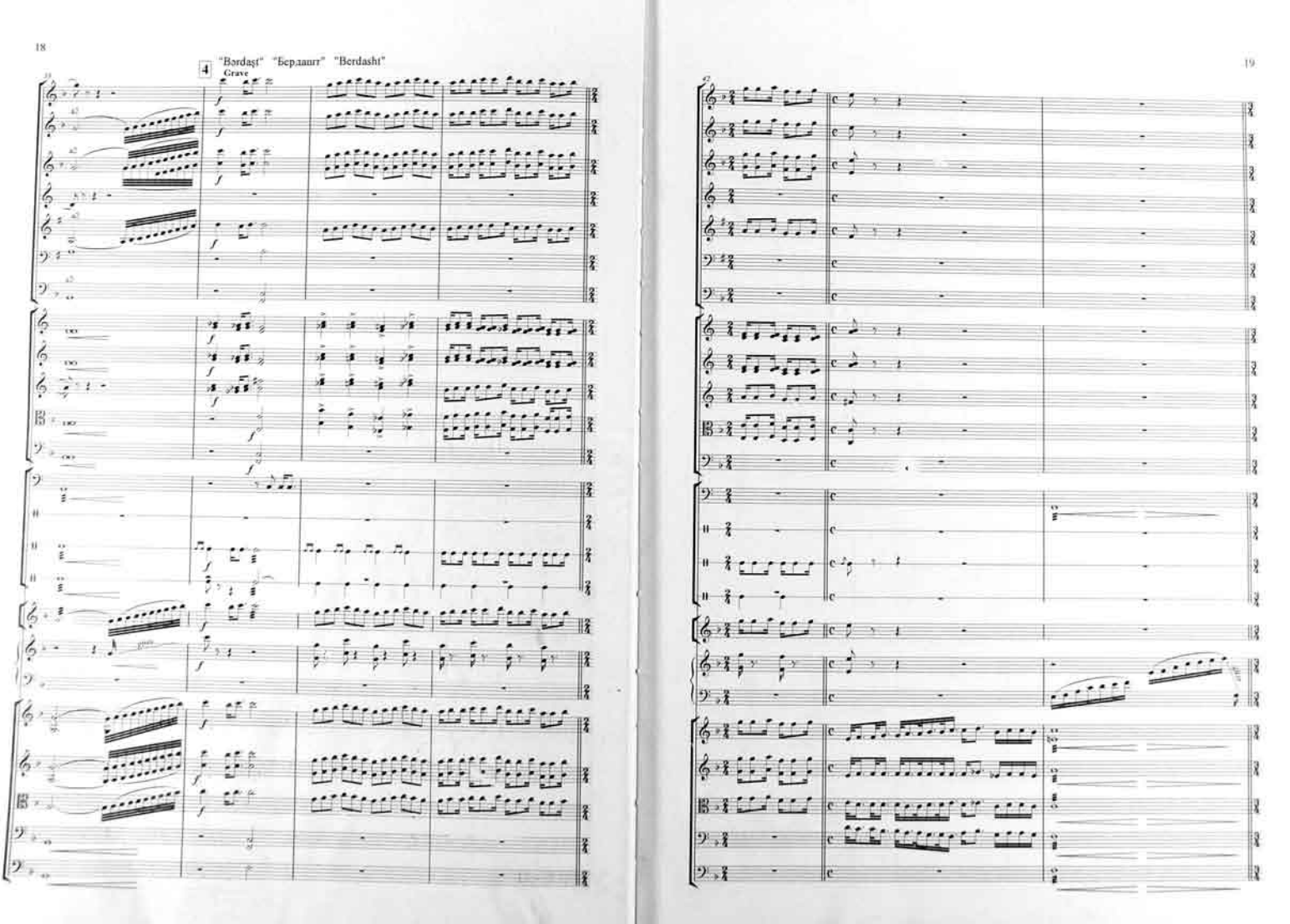


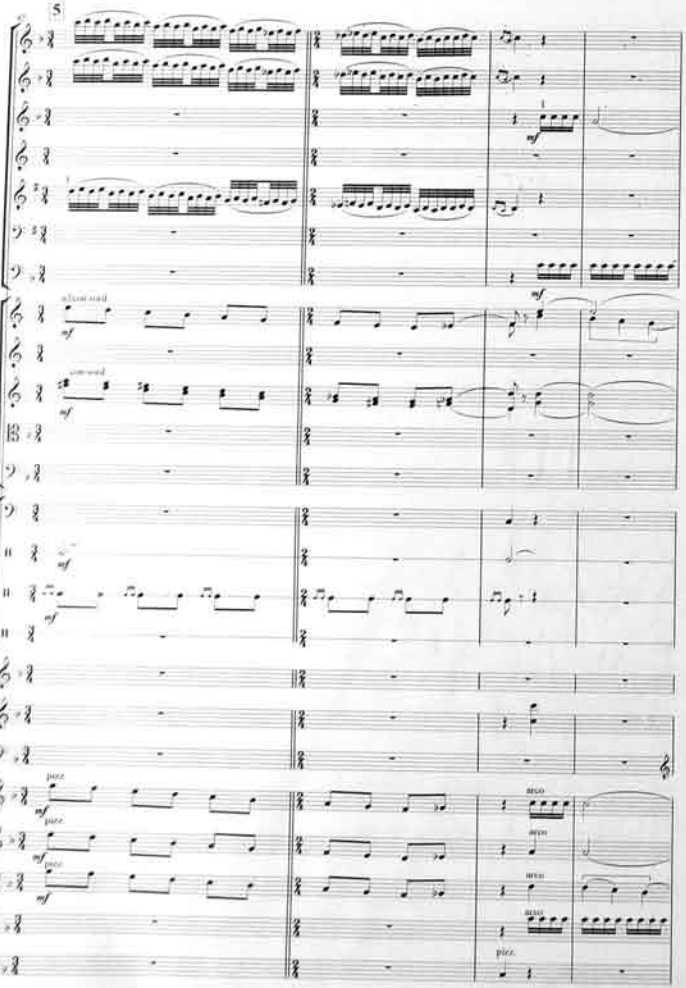


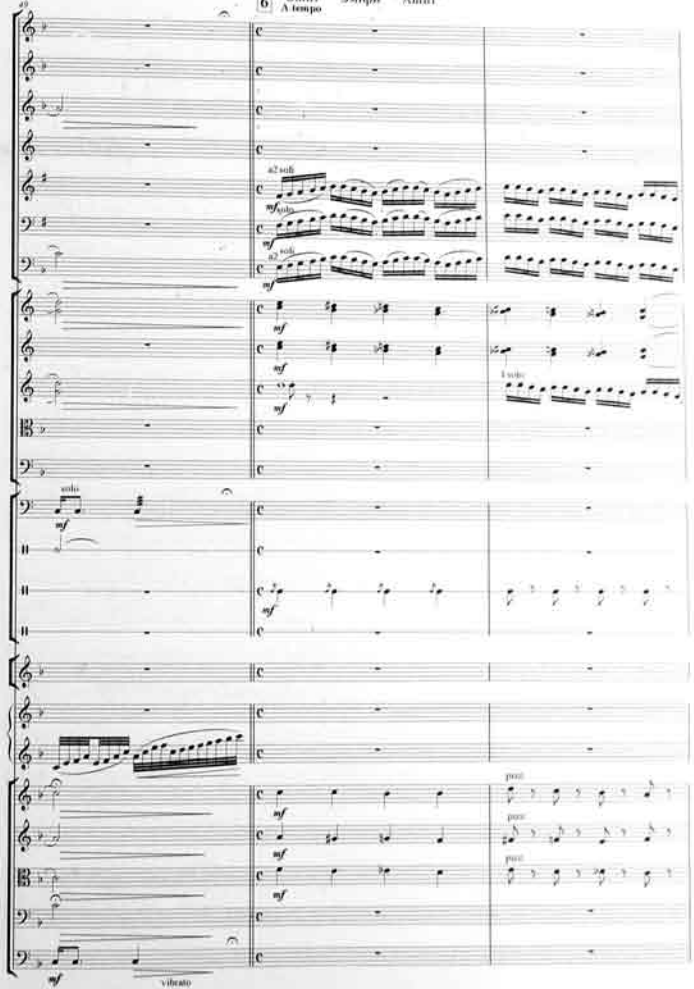
M.F.Axundov adina
Azərbaycan Milli
Kitabxanası

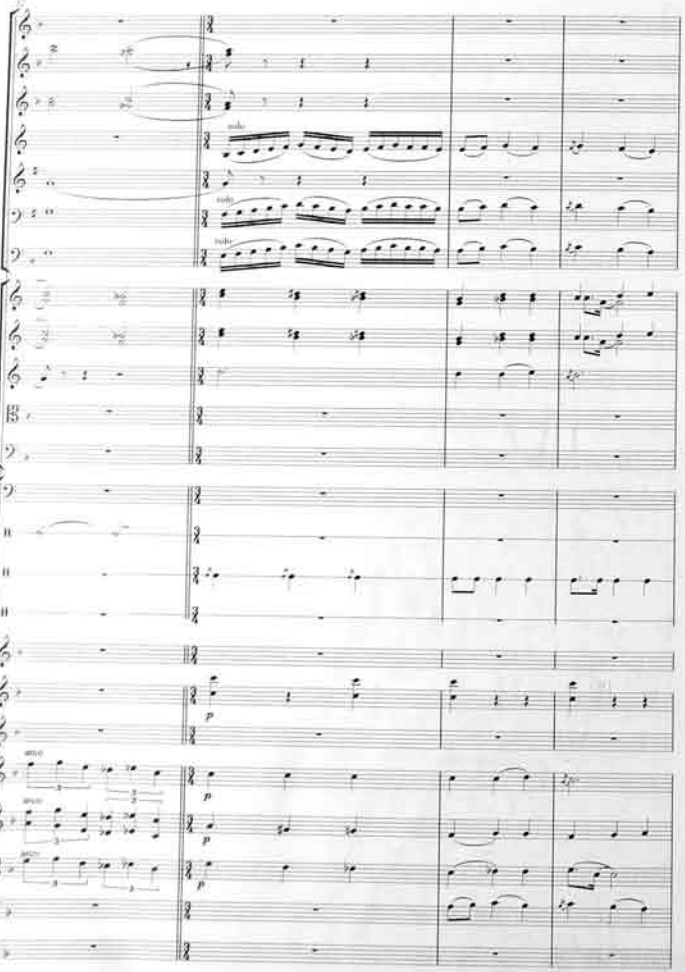
4 "Bərdaşt" "Бердашт" "Berdasht"

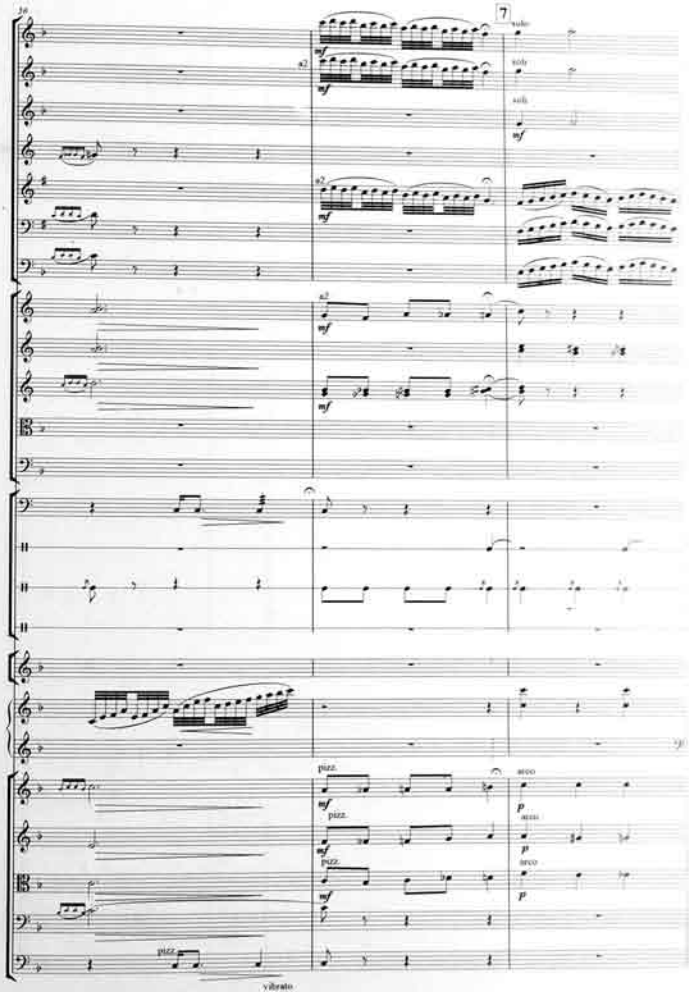
Grave

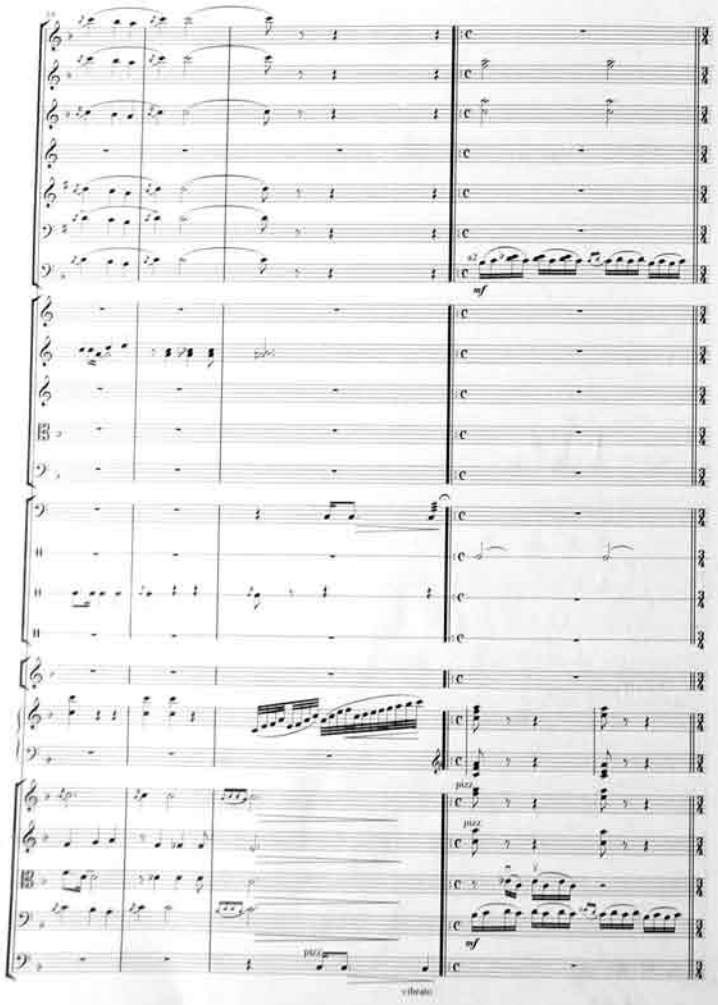


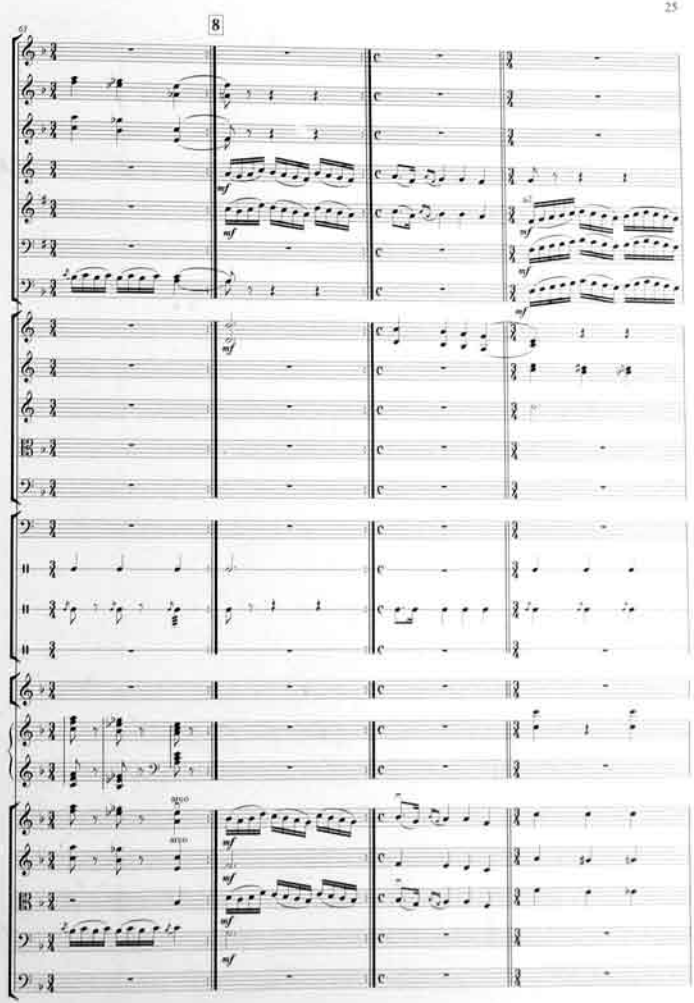

5
mf
arco
pizz.

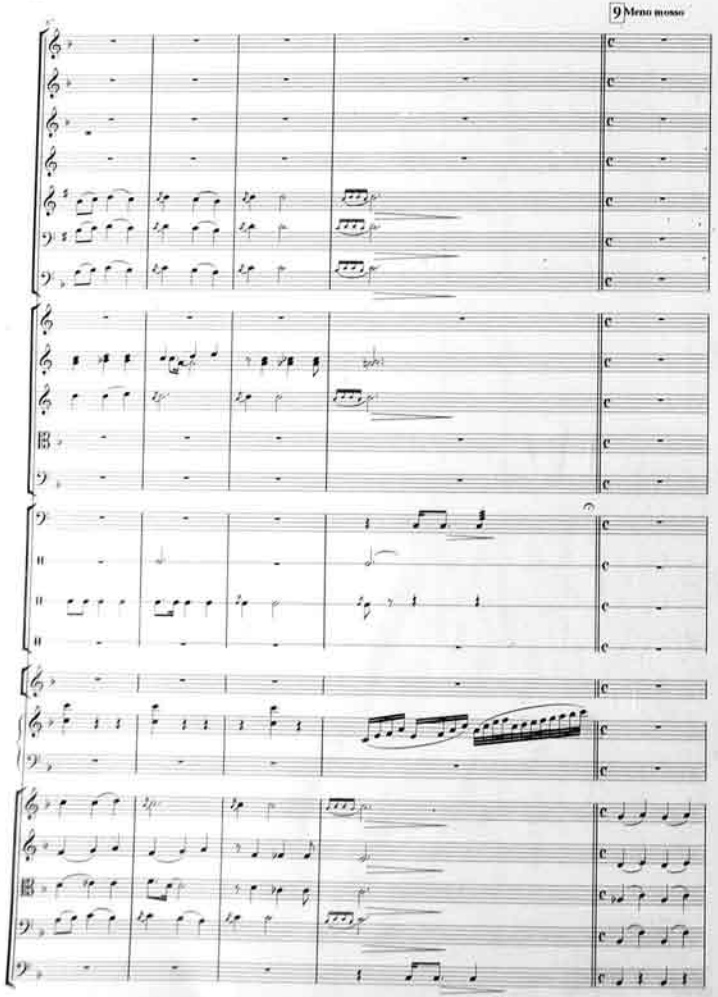

6
"Əmiri" "Эмири" "Amiri"
A tempo
a2 soli
solo
mf
vibrato

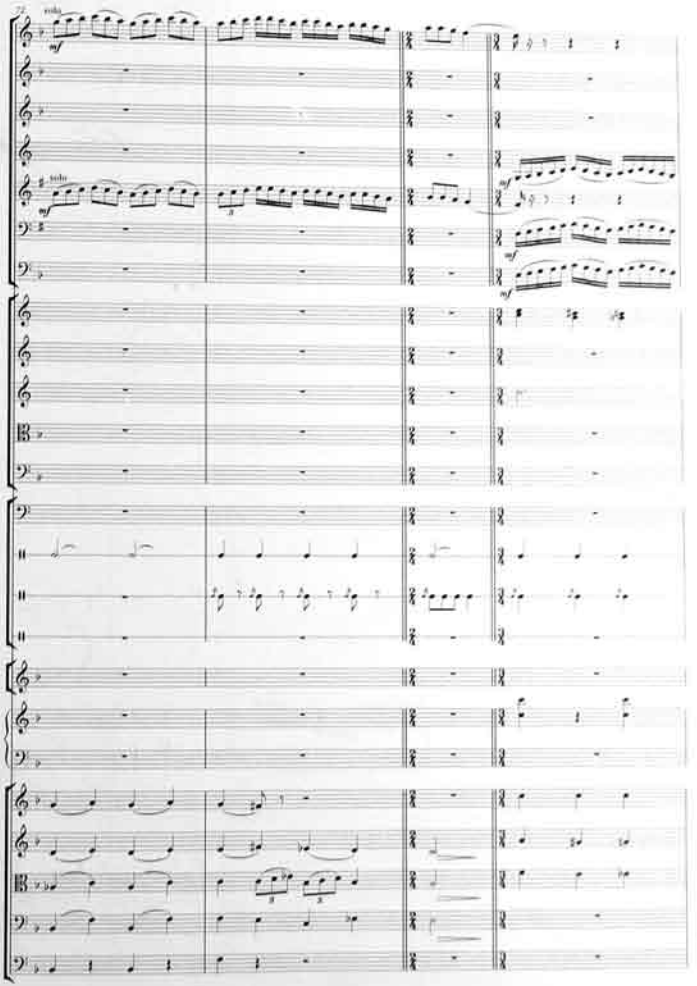

tutti
tutti
tutti
arco
arco
arco
p
p
p

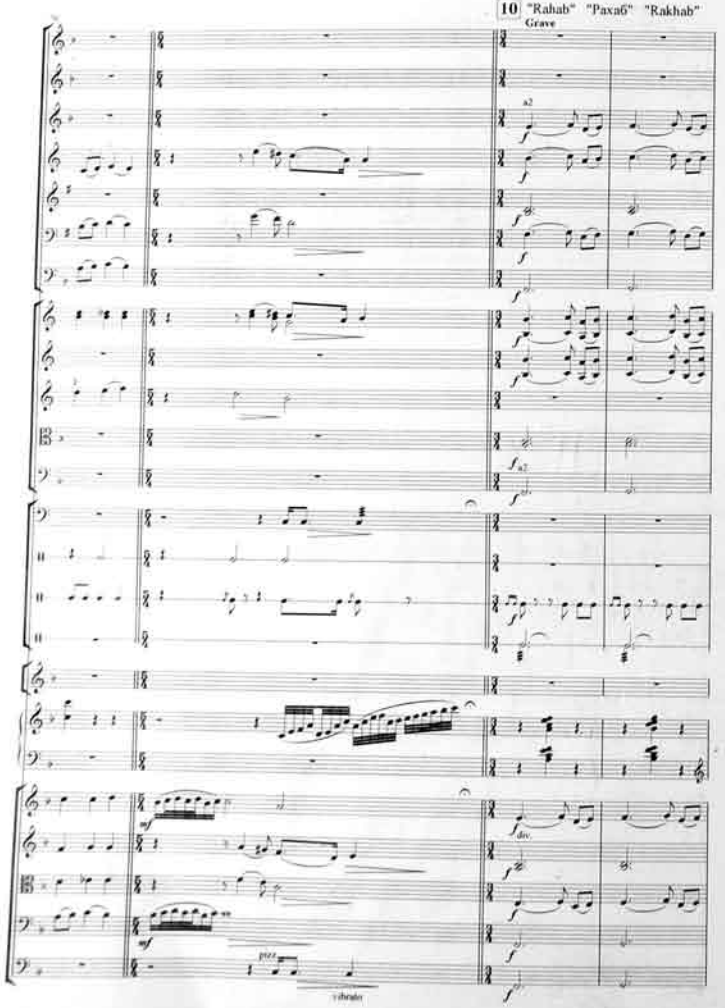

7
tutti
tutti
tutti
a2
a2
a2
a2
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
arco
arco
arco
vibrato

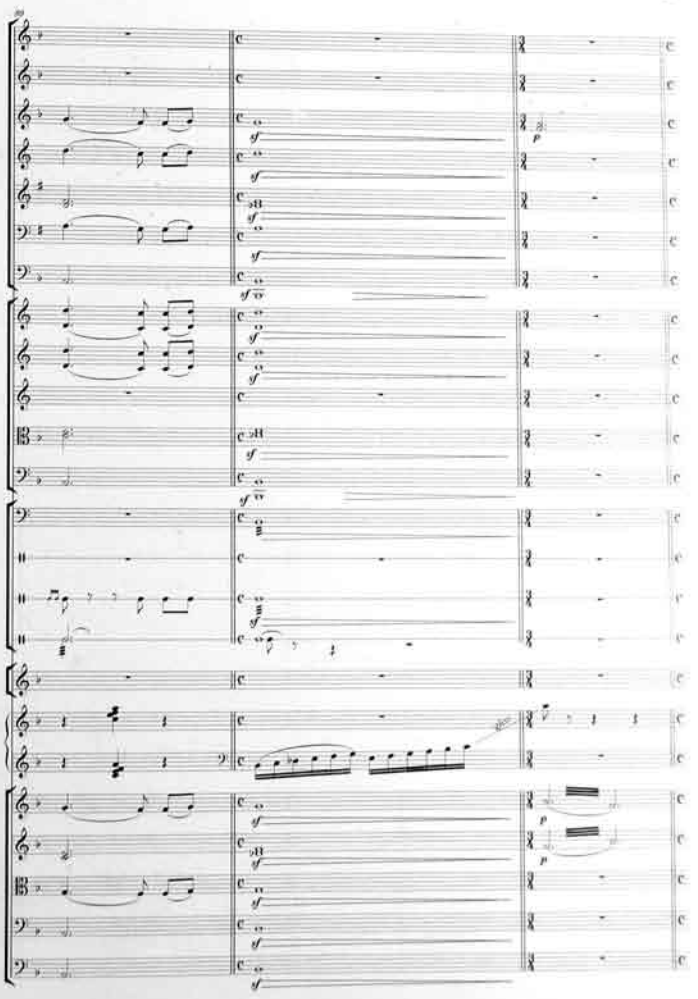

mf
pizz
arco
vibrato

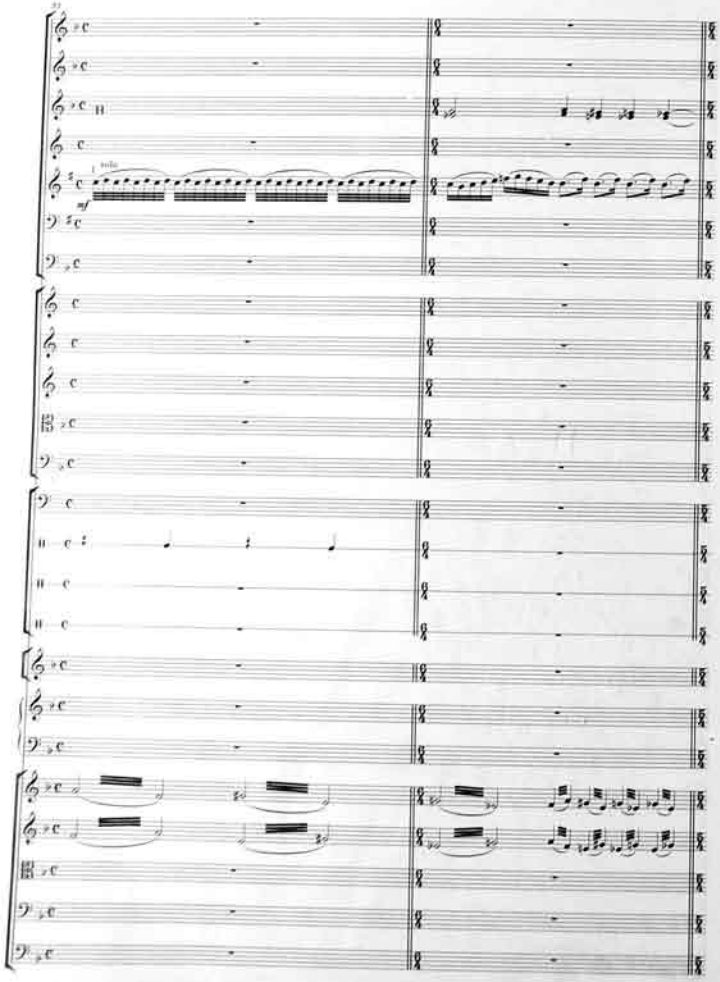

8
mf
arco

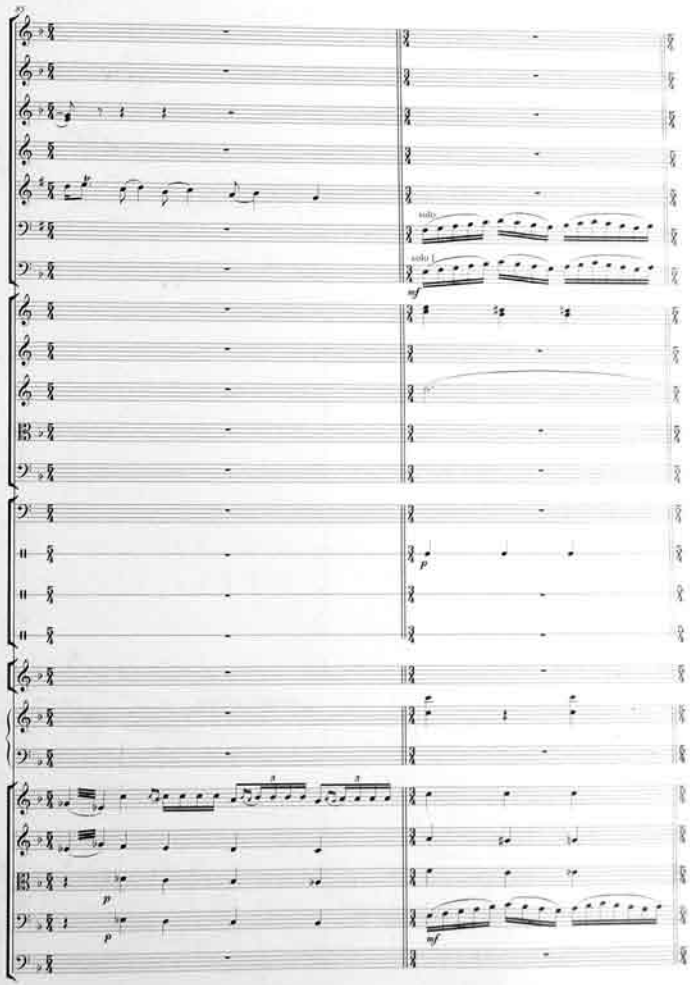

9 Meno mosso
vibrato

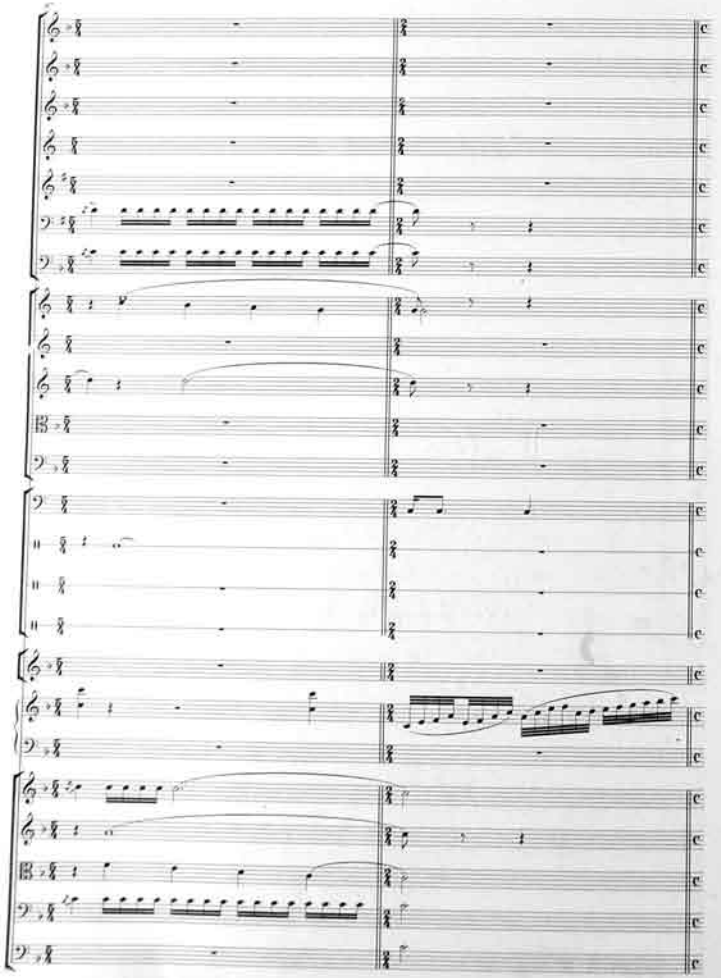

solo
mf
solo
mf
mf

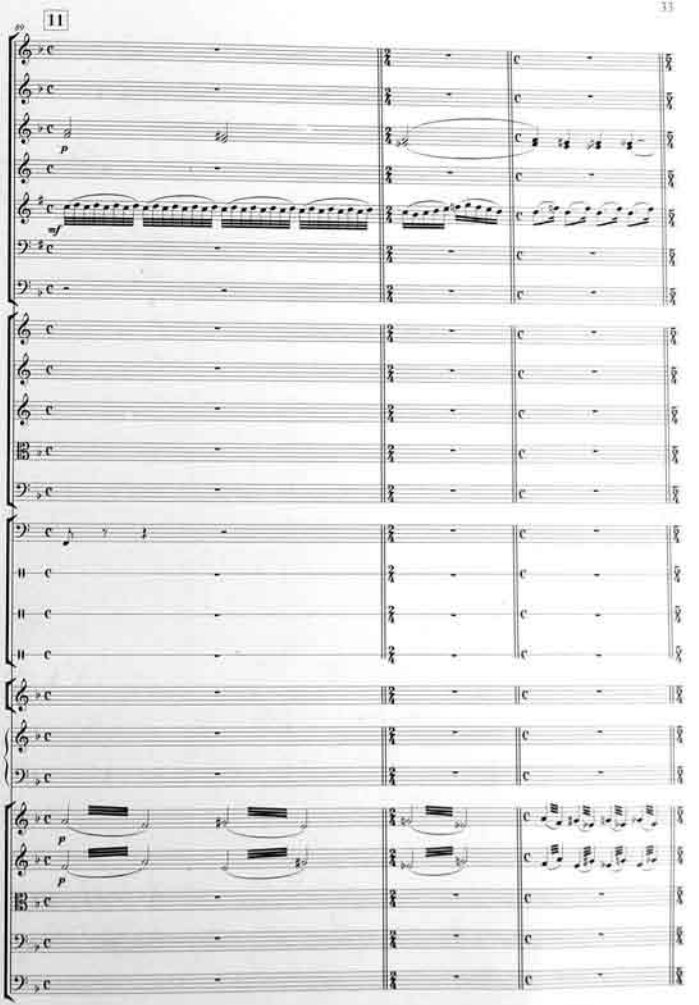

10 "Rahab" "Paxa6" "Rakhab"
Grave
a2
vibrato

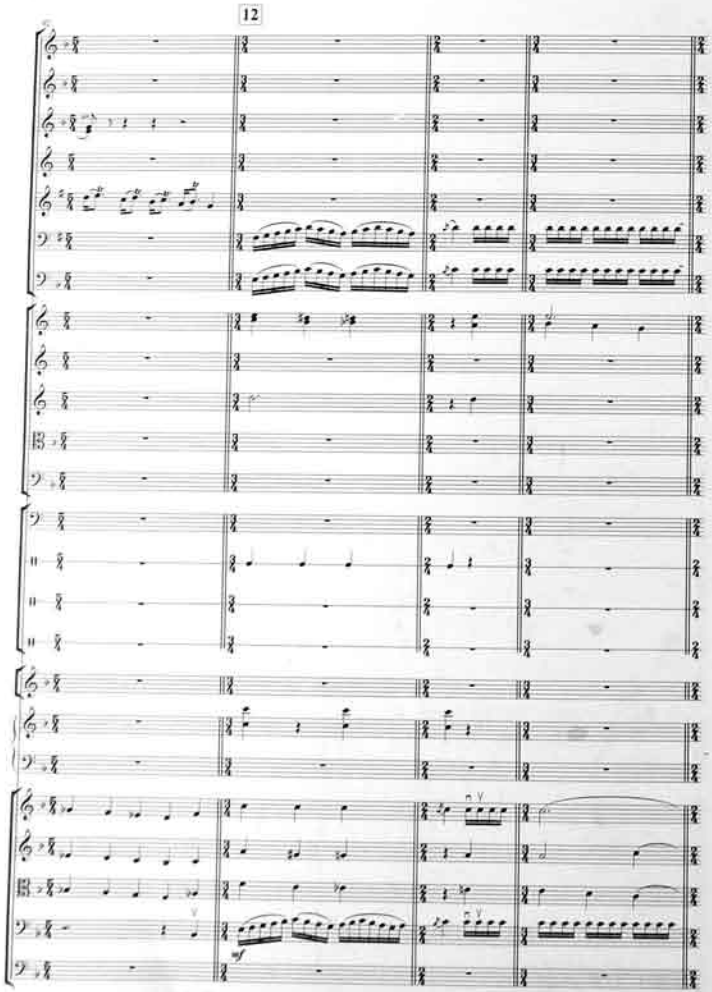


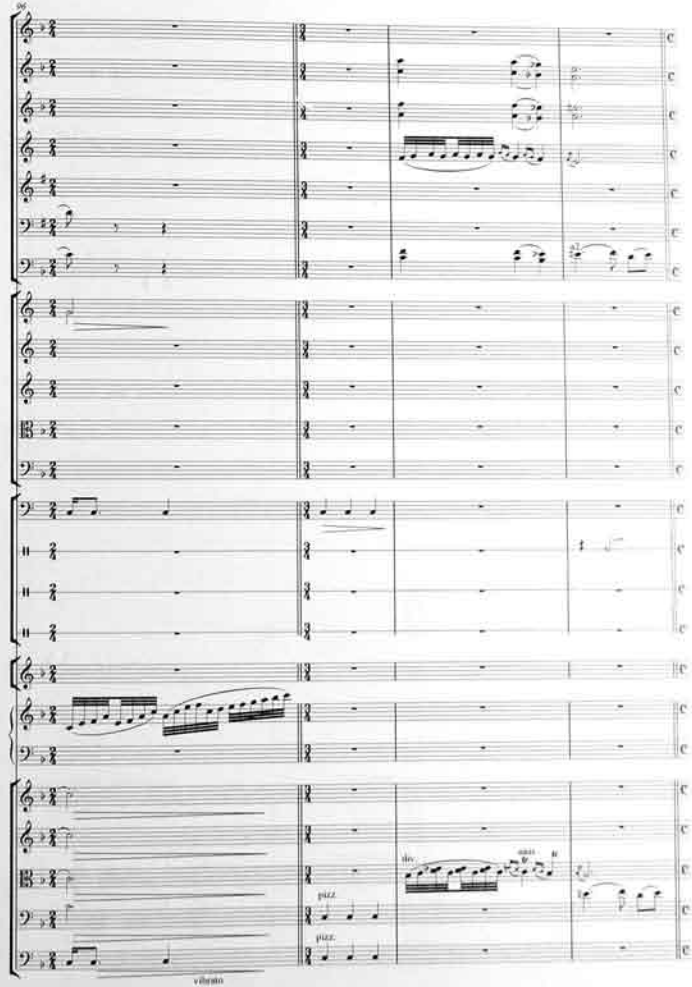

37
solo
mf

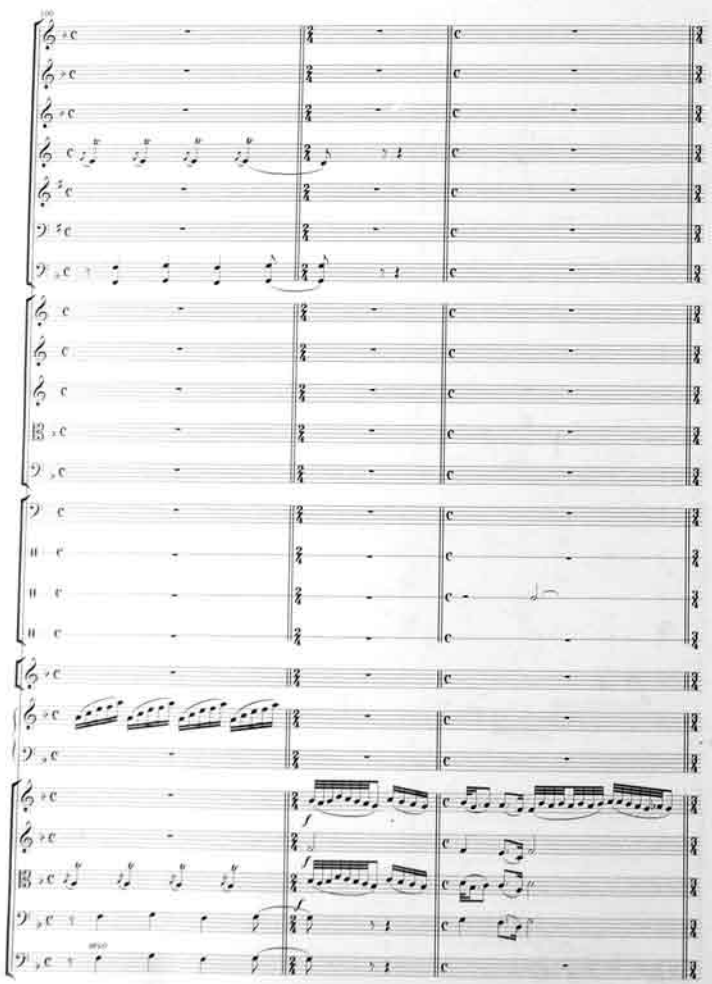

37
solo
solo I
mf
p
p
mf

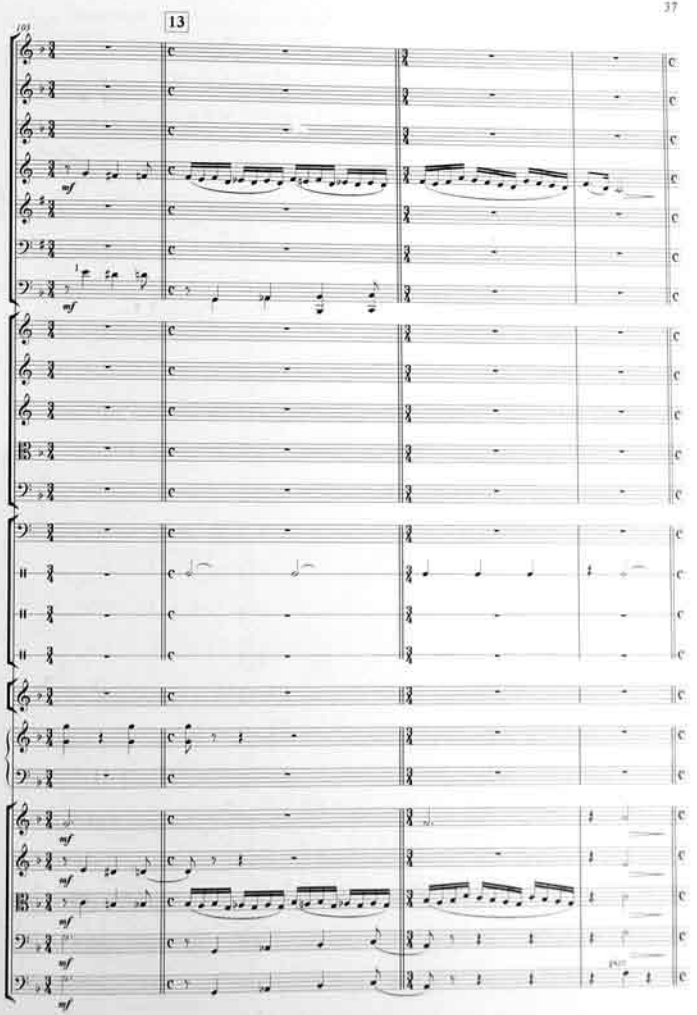


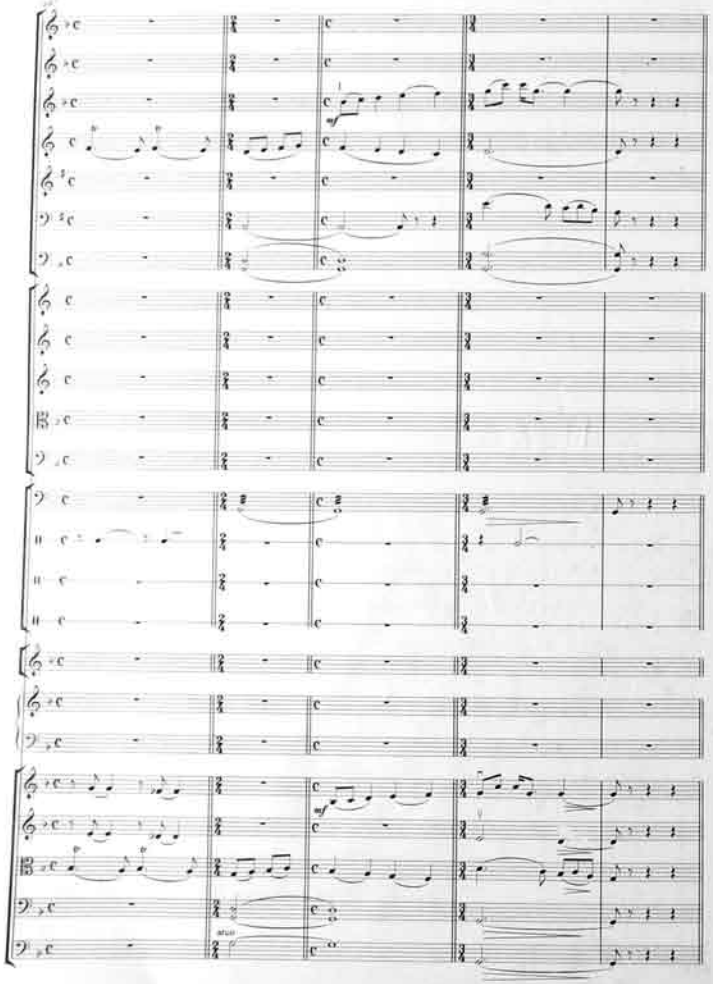

11
p
mf
p
p

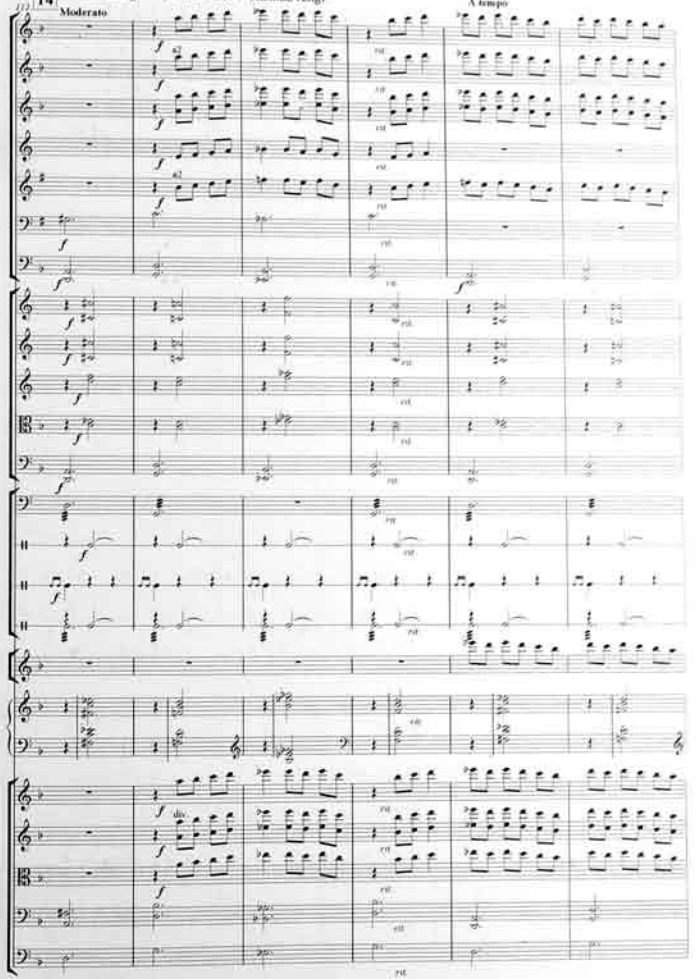

12

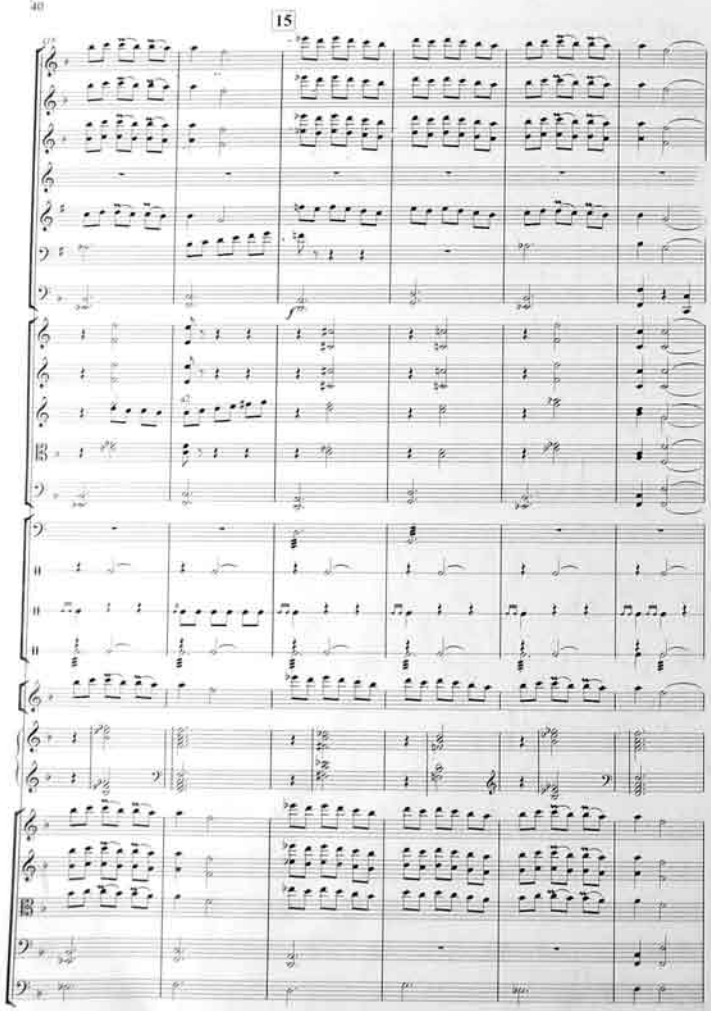

div.
unis.
pizz.
pizz.
vibrato

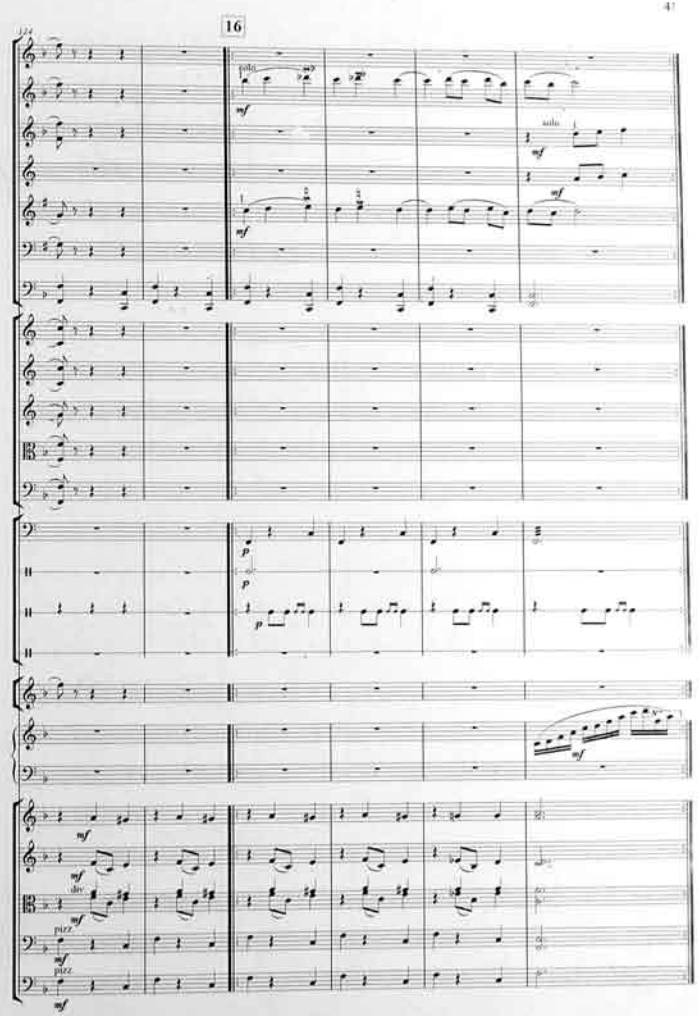


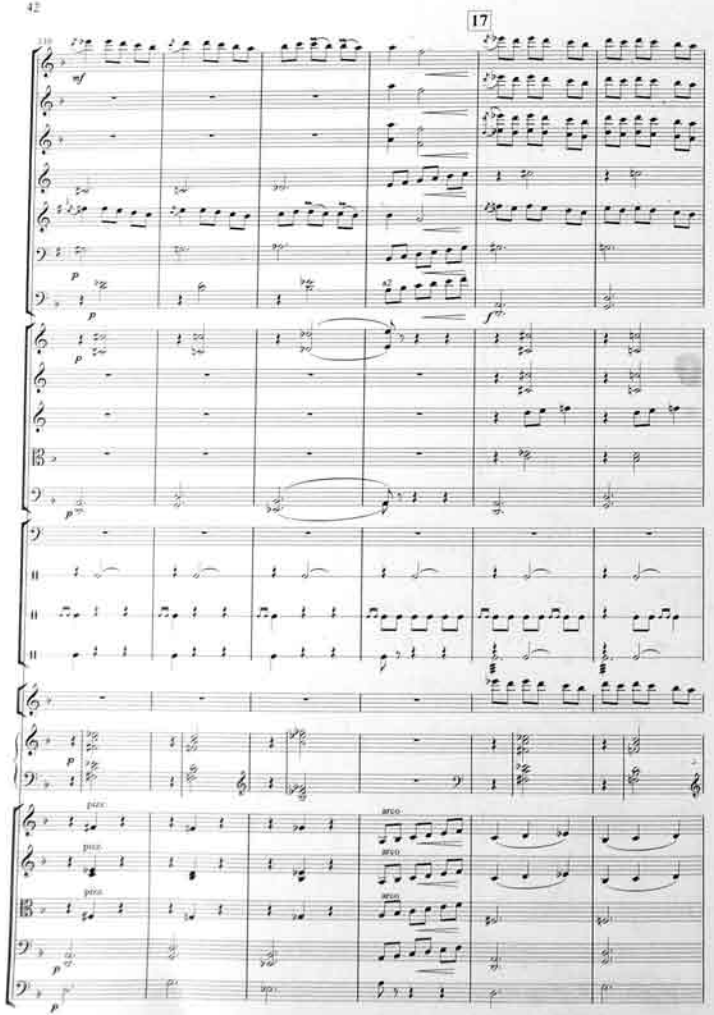

13

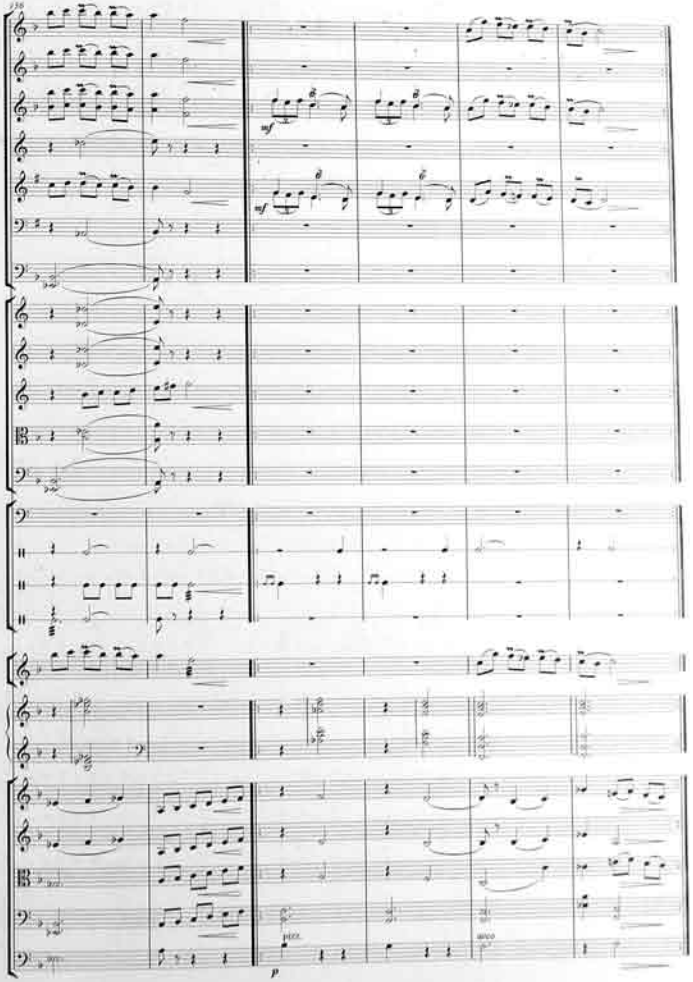


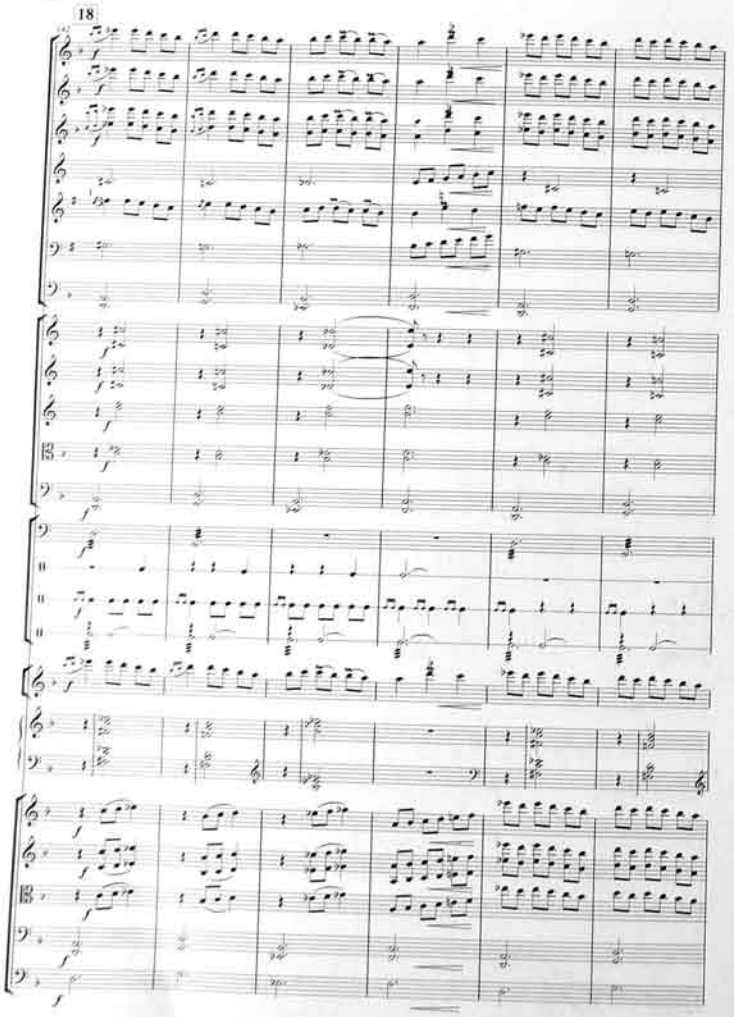

14
"Rahab rəngi" "Pəmr Paxaб" , "Rakhab rengi"
Moderato
A tempo

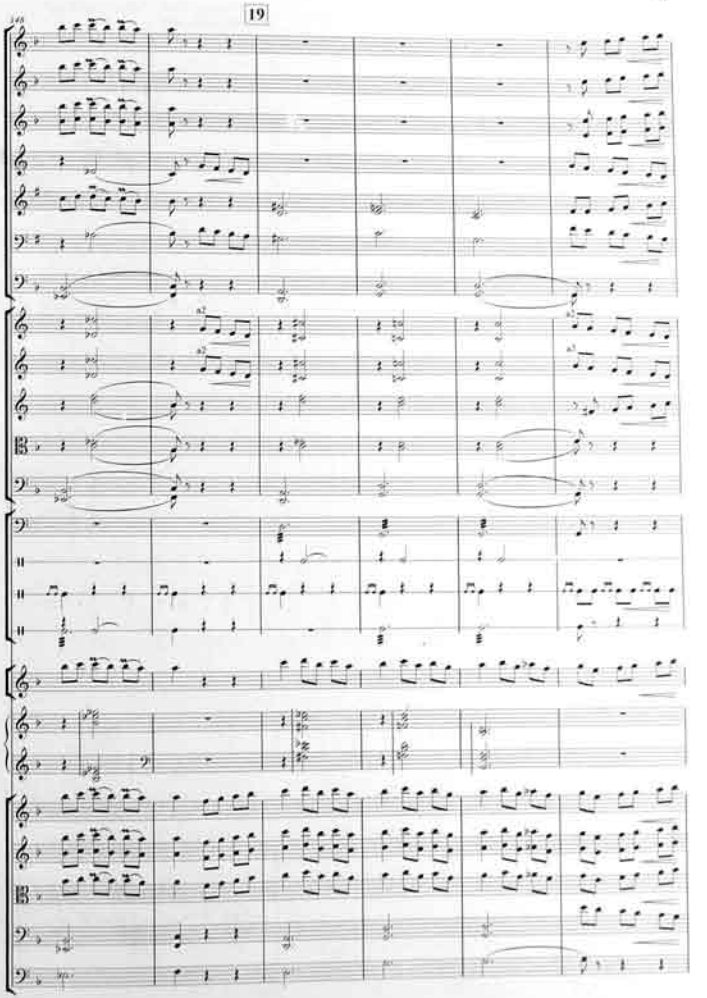

15


16

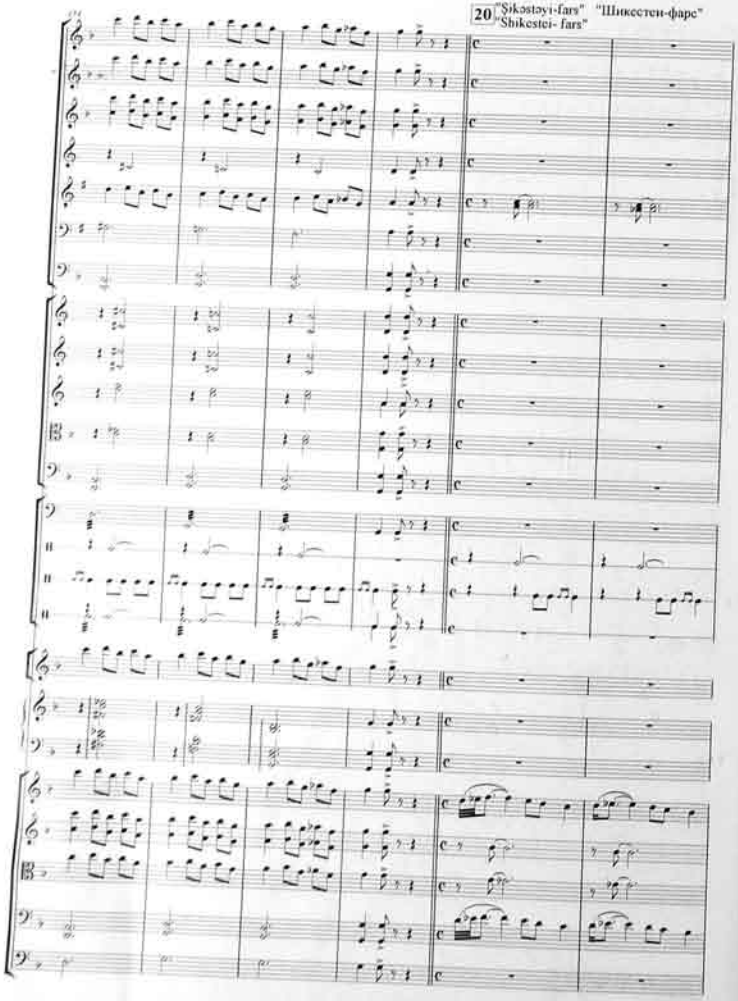

17
mf
p
arco
pizz.

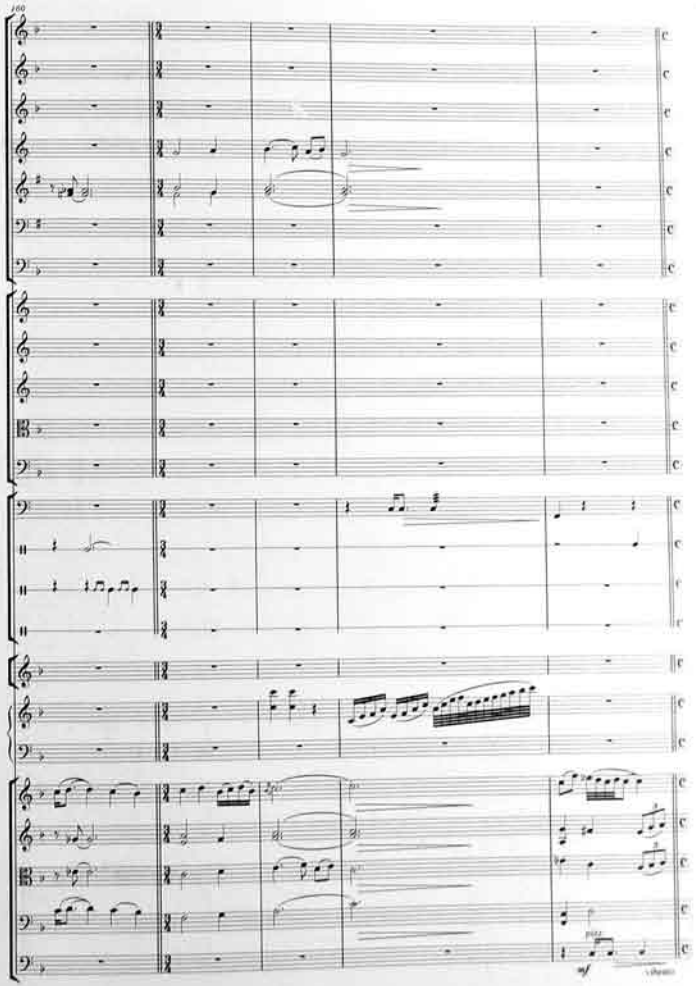

mf
p
arco
pizz.

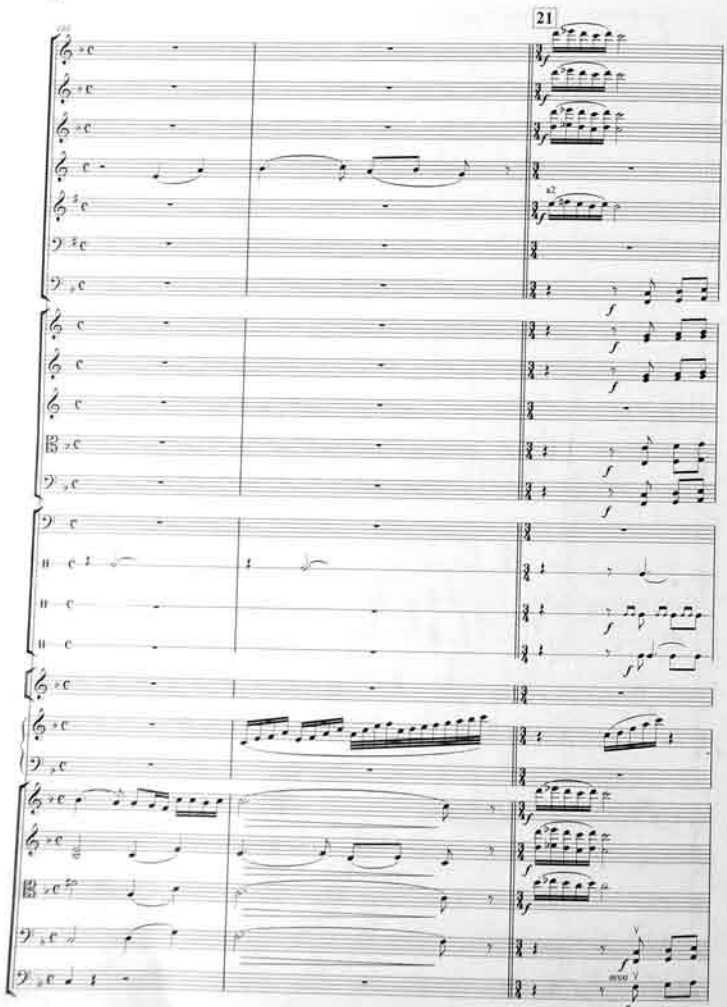

18

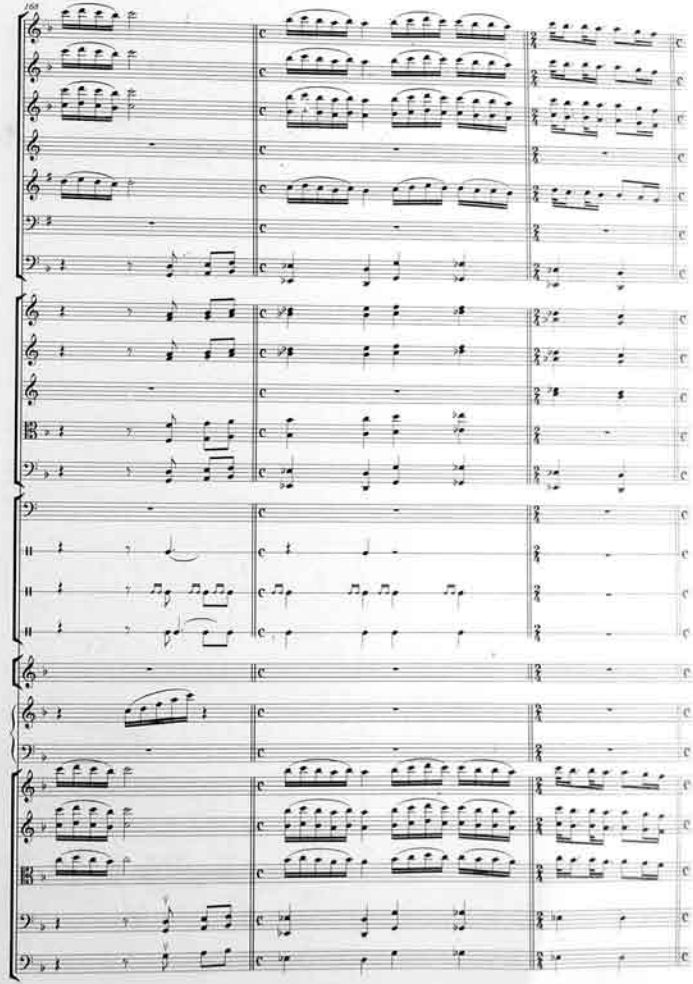

19

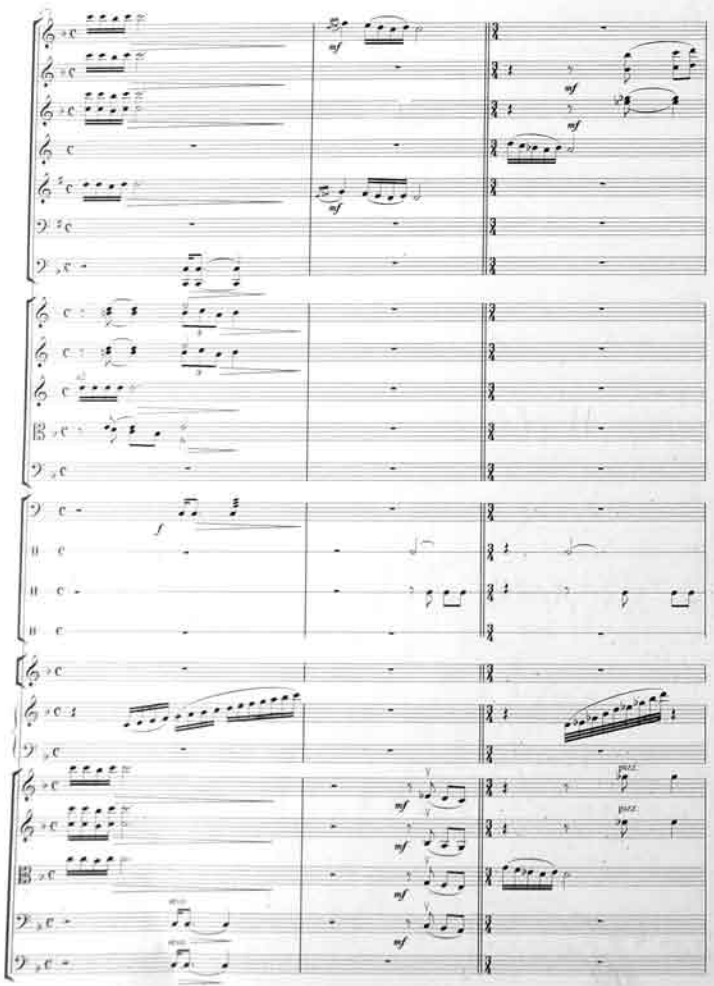
20 "Sikəstəyi-fars" / "Shikestei- fars" "Шикестен-фарс"

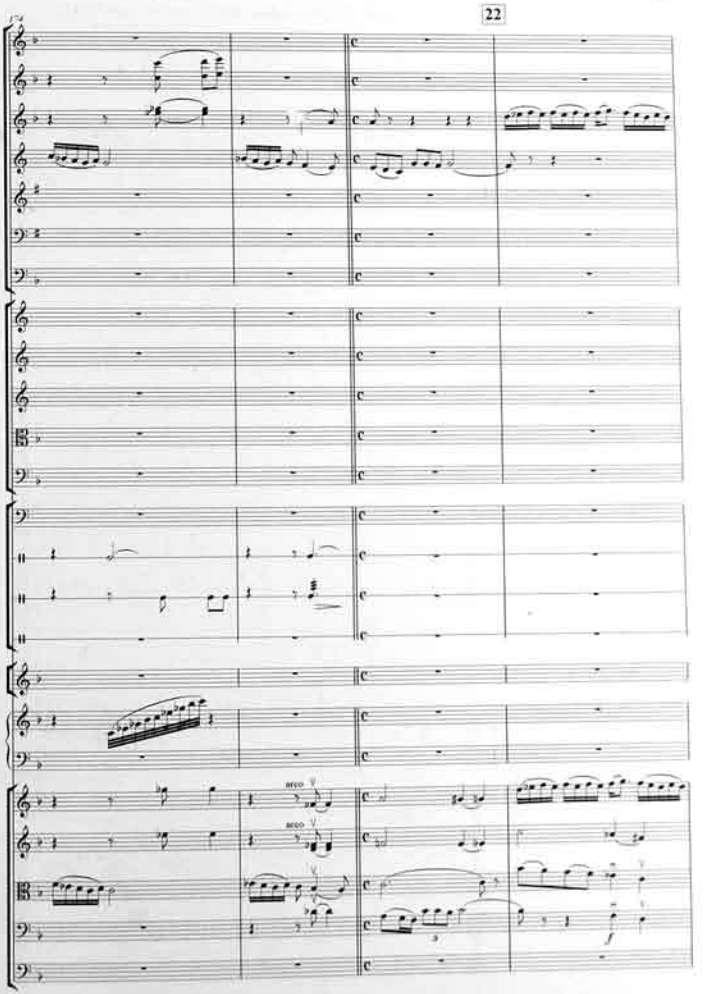


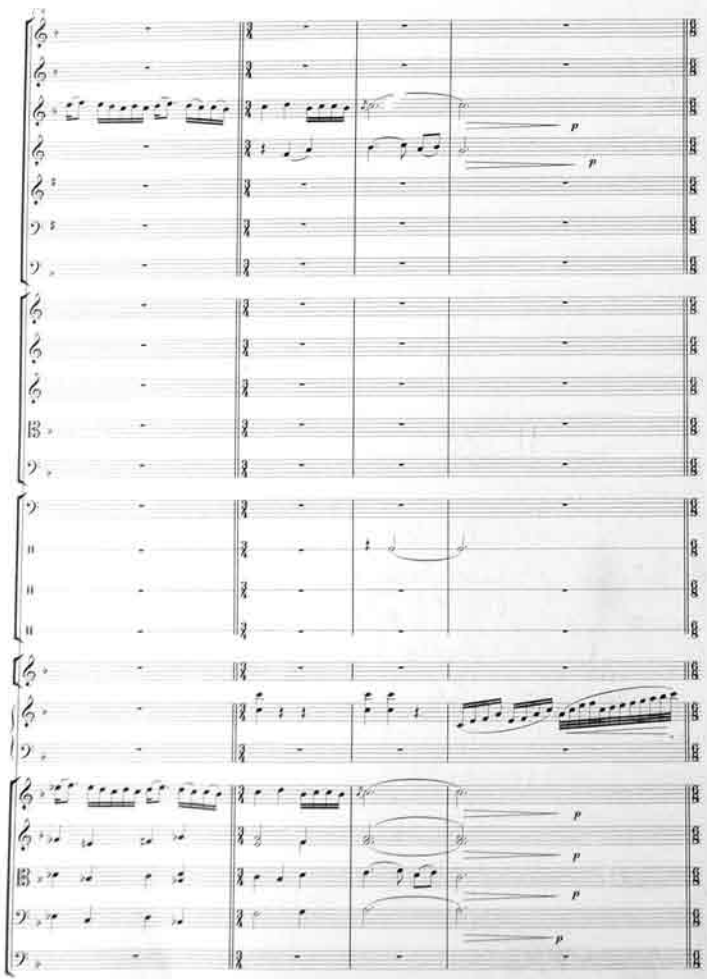



21
a2
arco

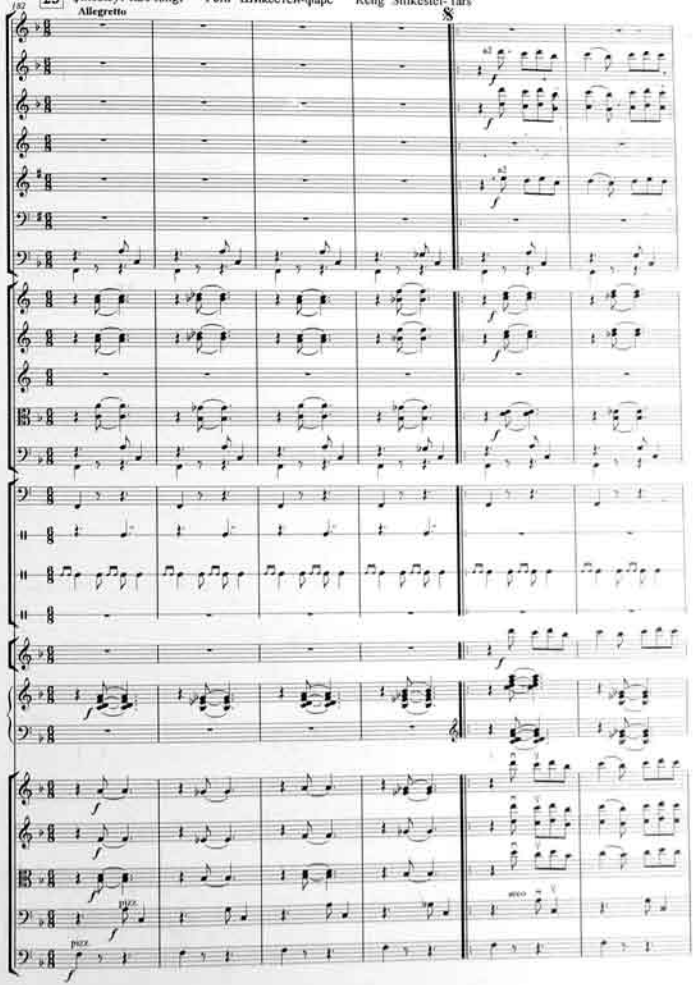


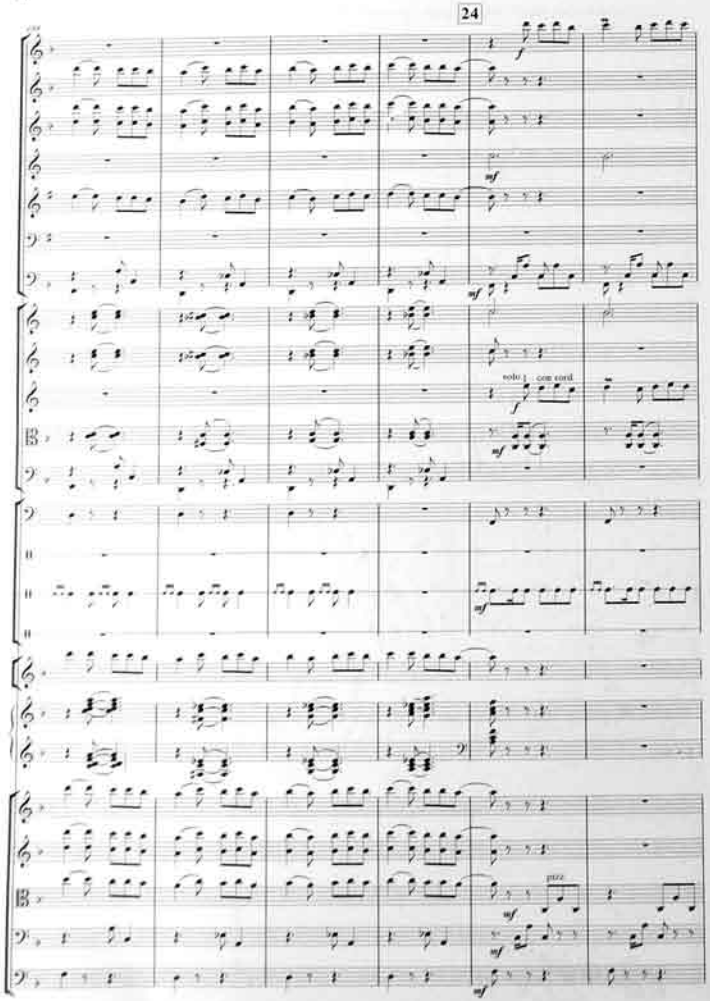

mf
mf
mf
mf
f
jazz
jazz
mf
mf
mf
arco
arco

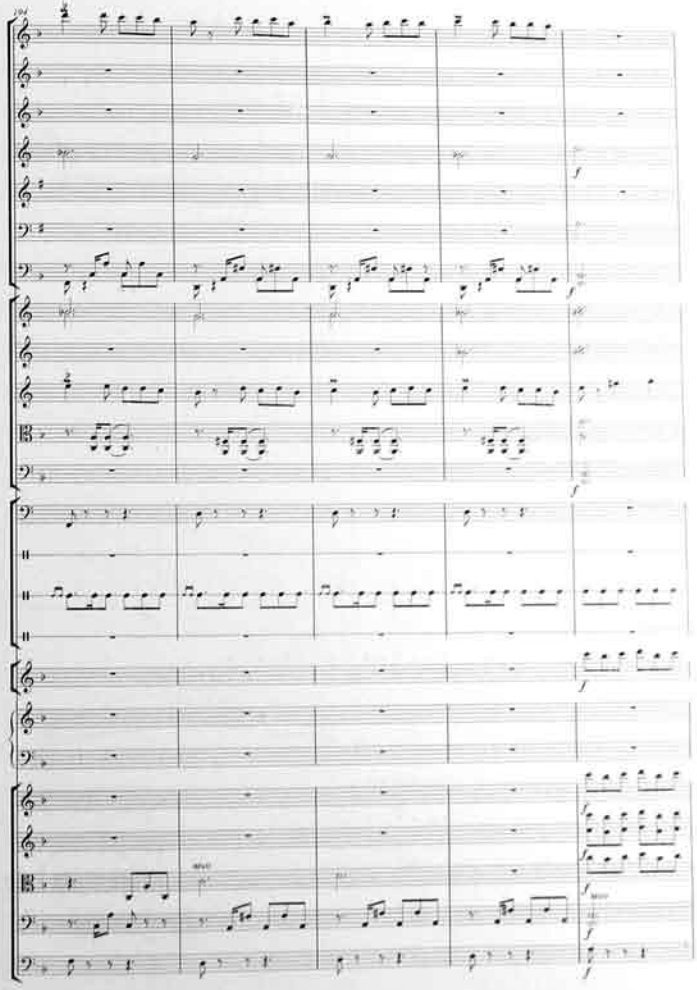

22
arco
arco
f

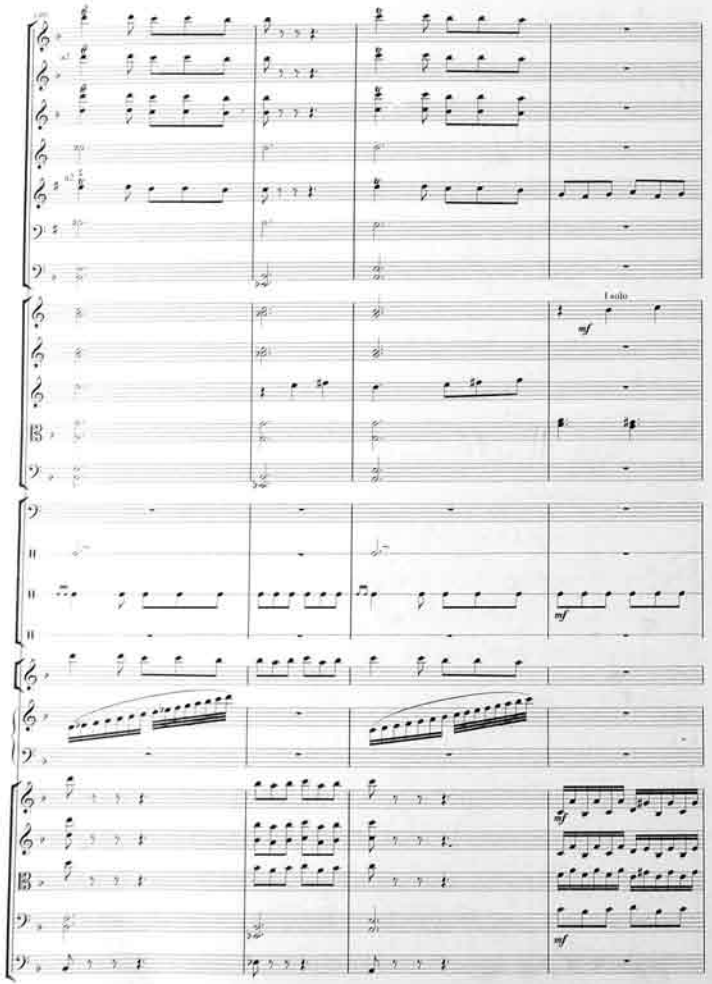


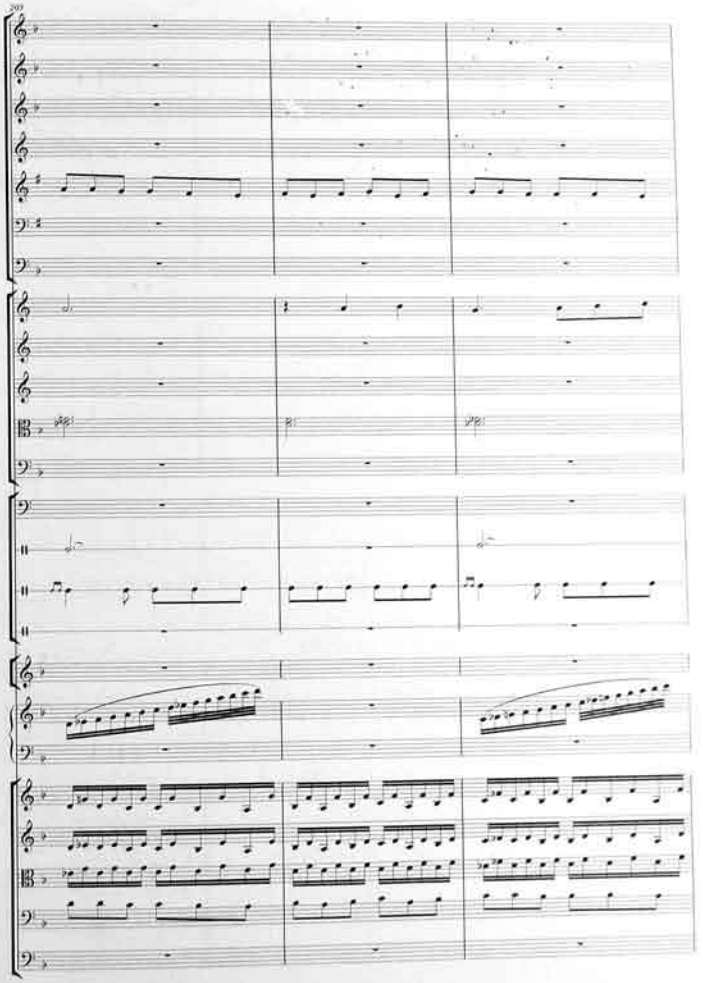
23 "Şikəstəyi-fars rəngi" "Рени Шикестеи-фарс" "Reng Shikestei- fars"

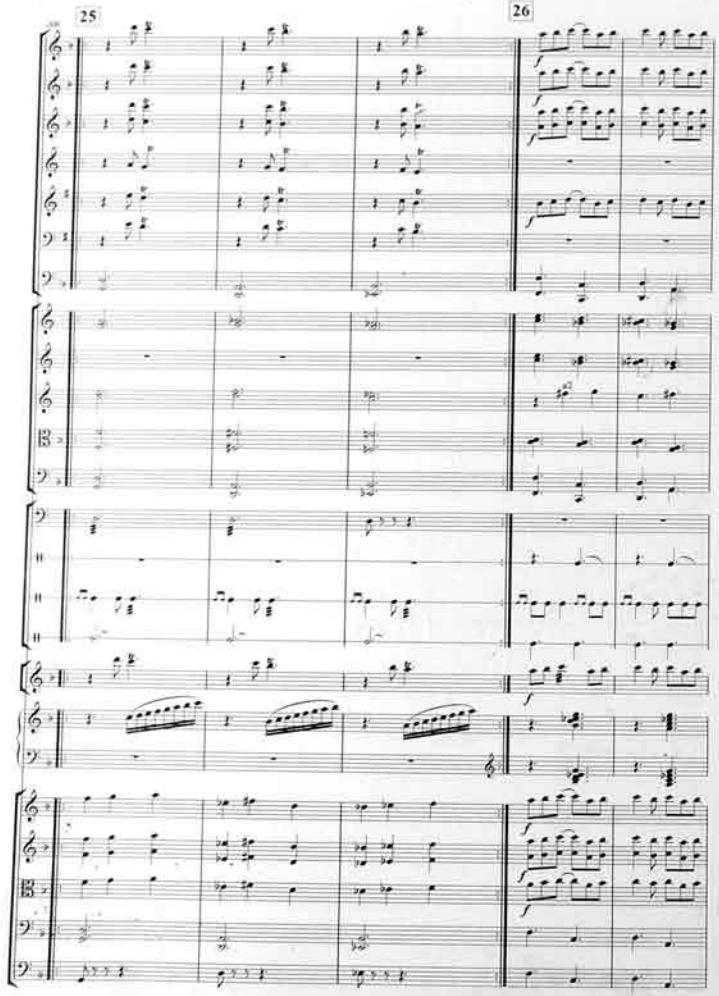


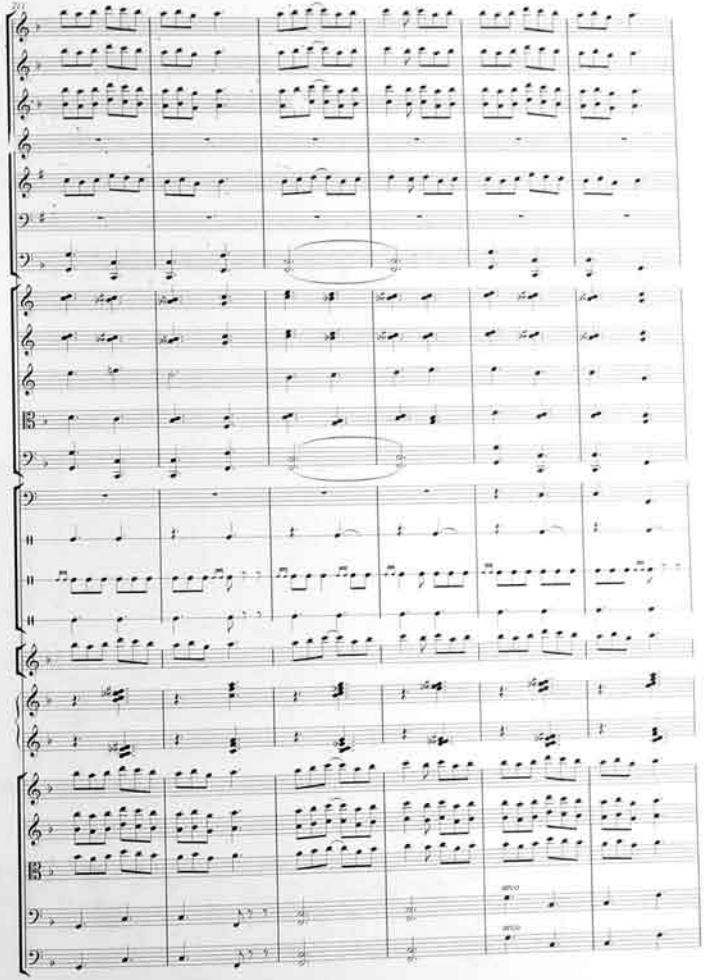

24
mf
solo 1
con cord
pizz

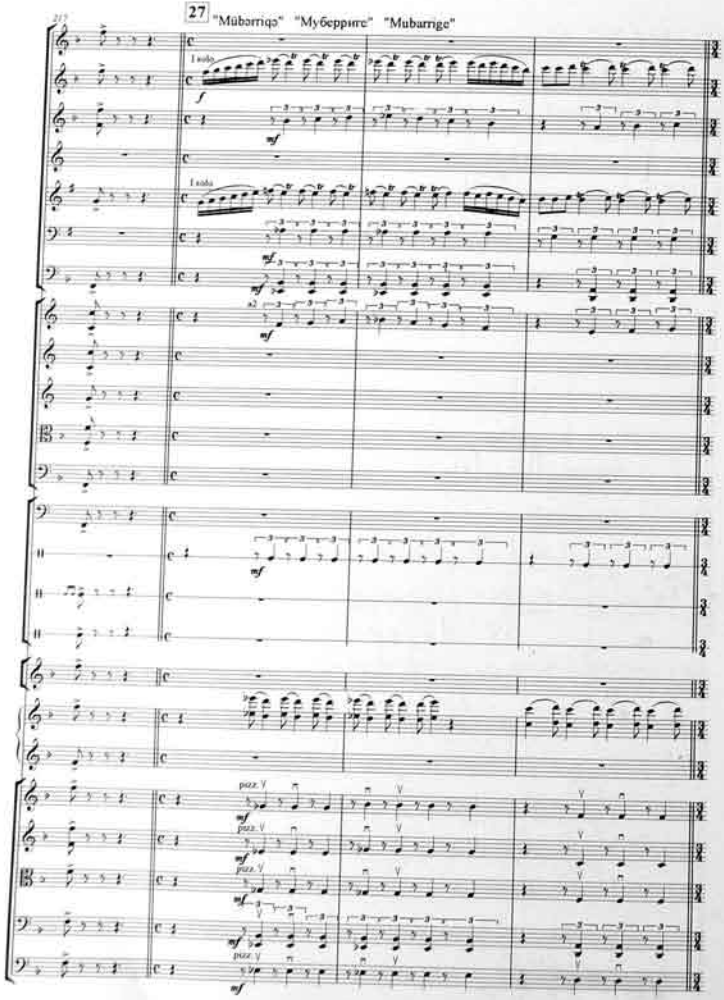

arco

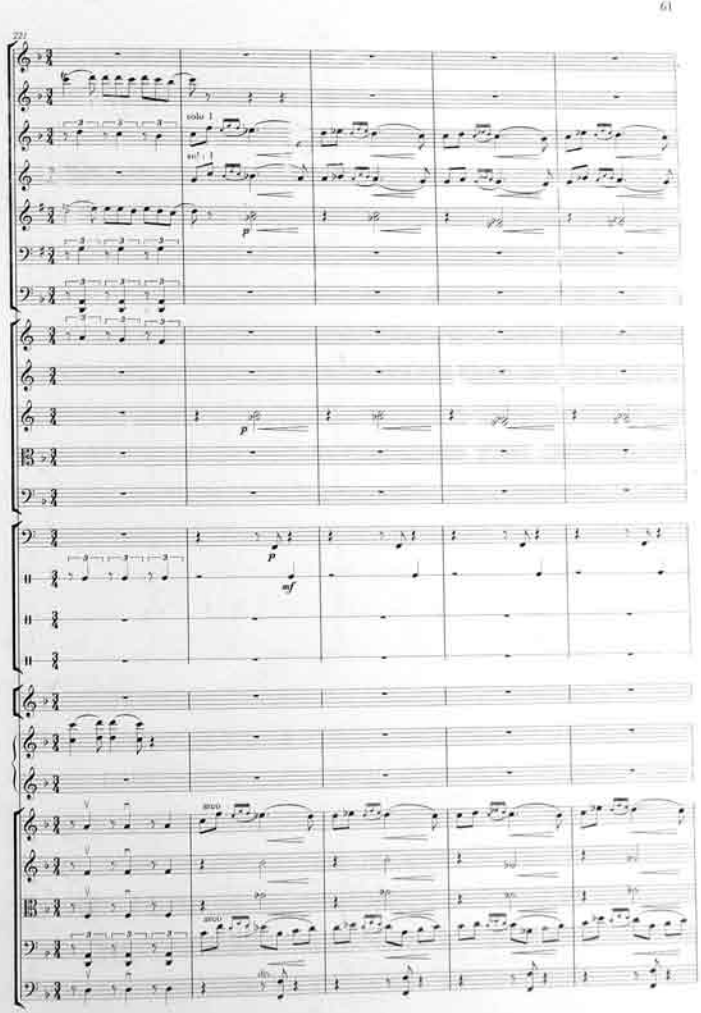

200
Lento
mf
mf
mf

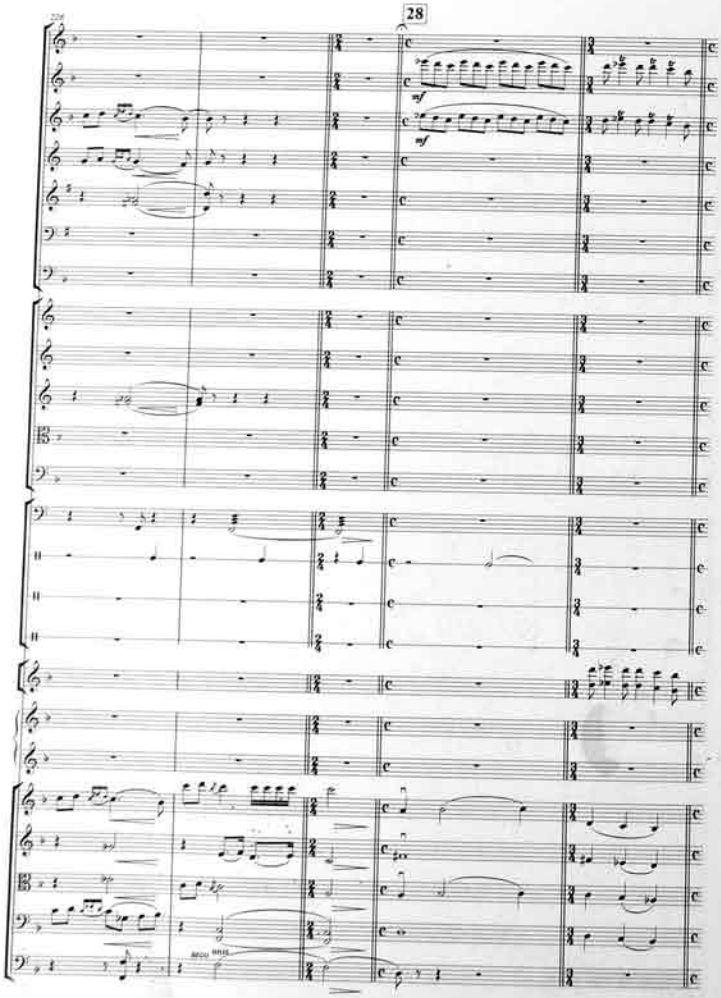

200

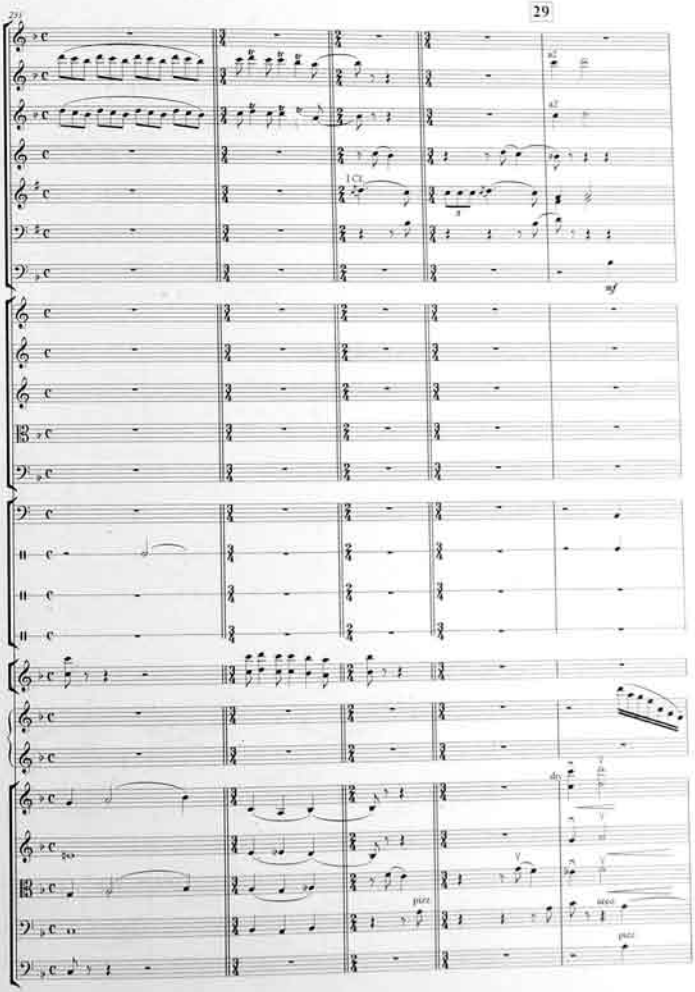

25
26

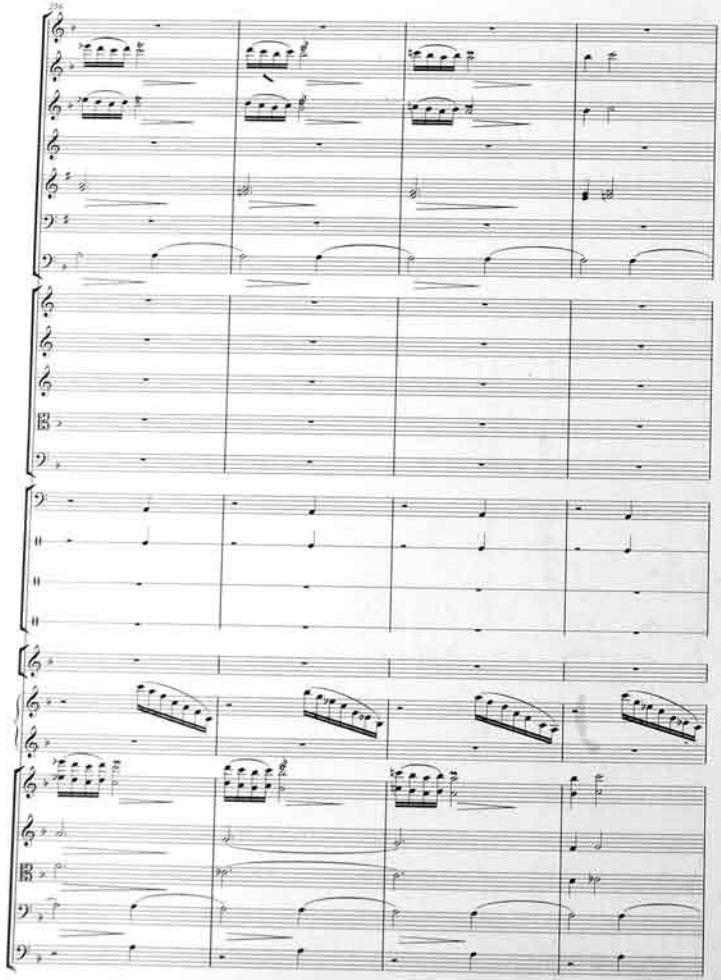


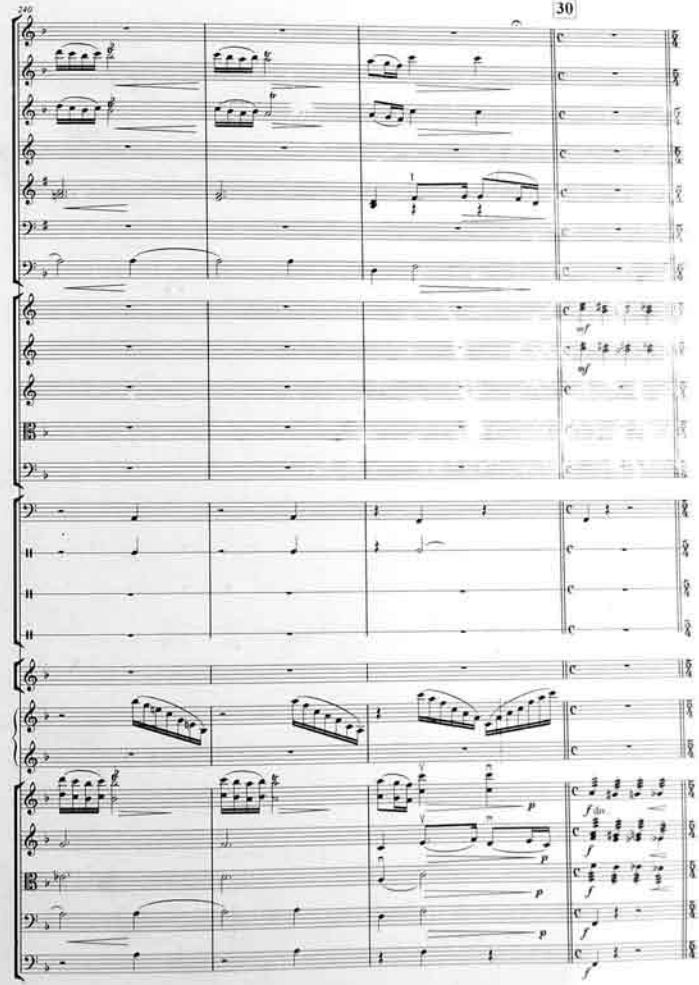

27 "Mübərriqə" "Муберриге" "Mubarrige"
I solo
I solo
a2
pizz.


solo 1
arco

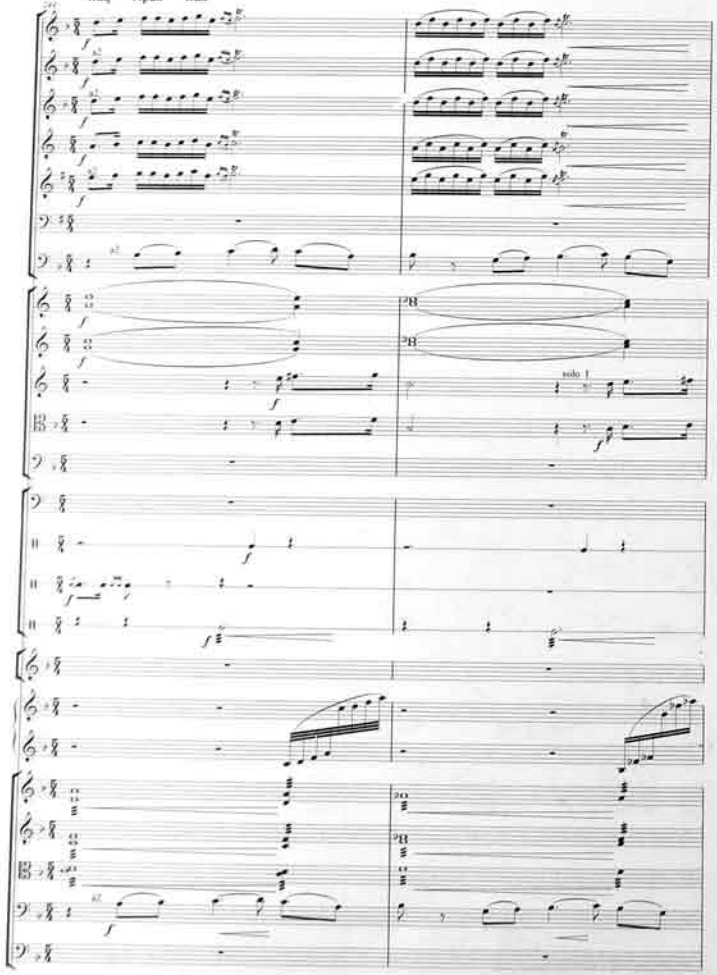

28
mf
mf
mf
arco
arco

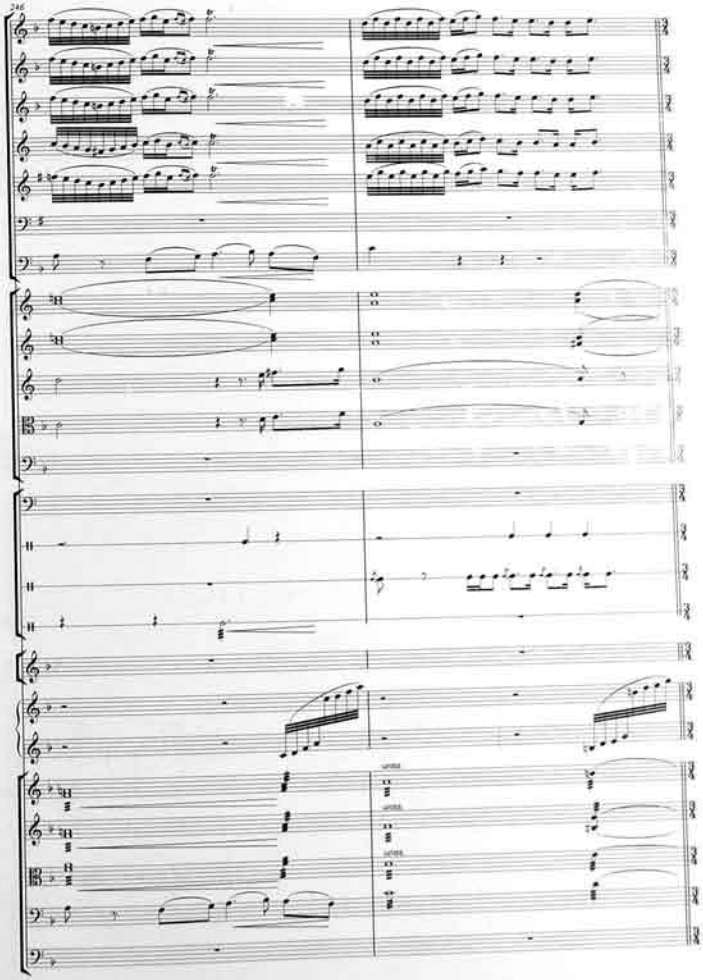

29
1 Cl.
mf
pizz.
arco
pizz.

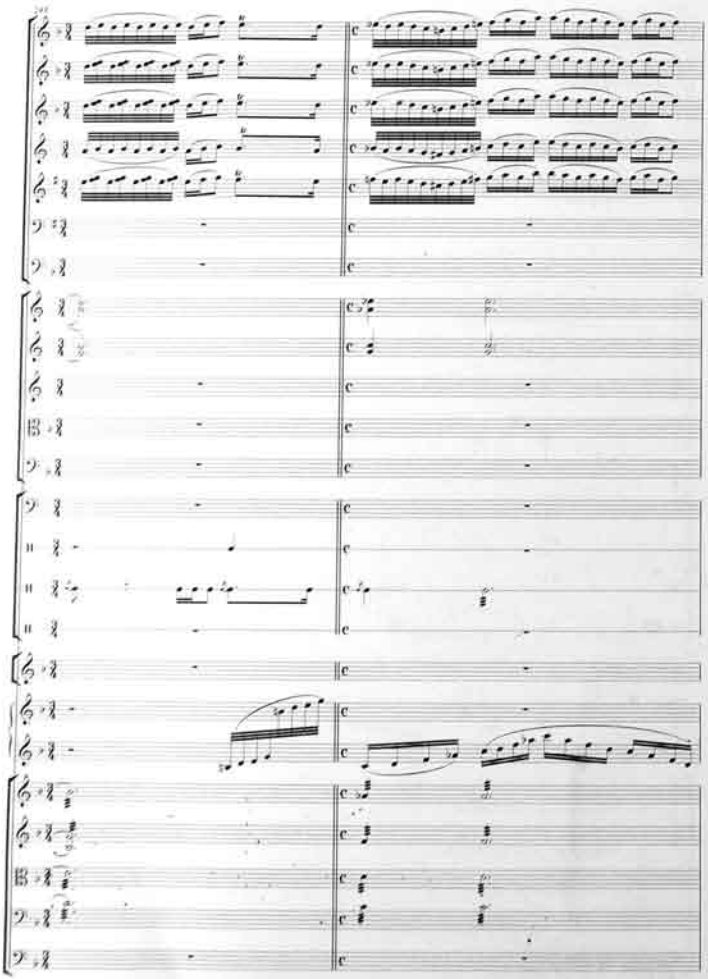


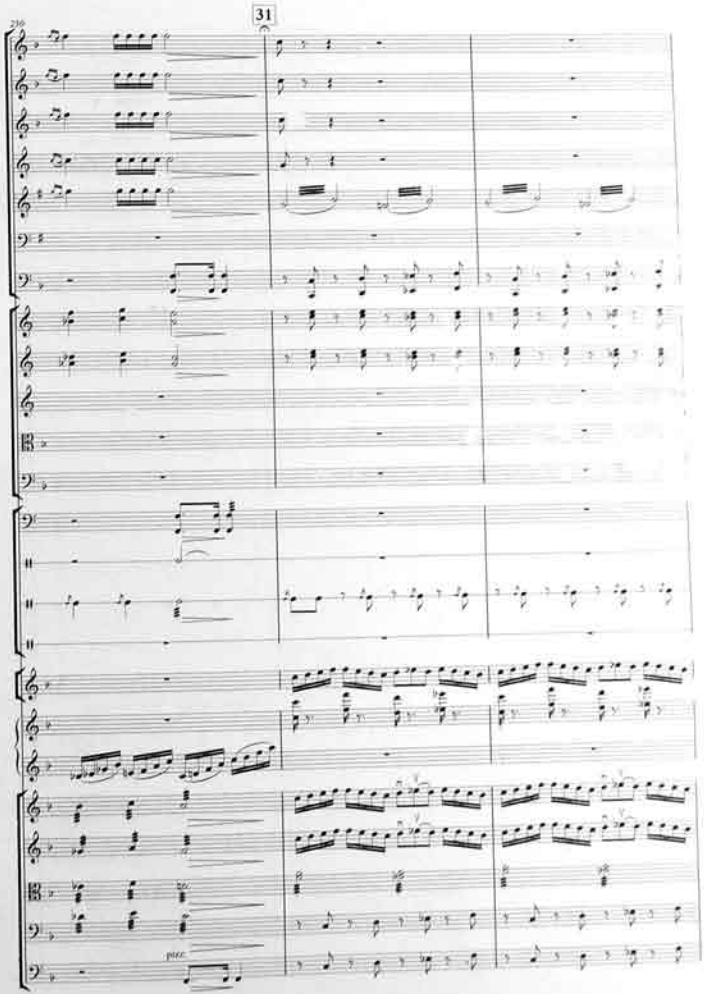

30

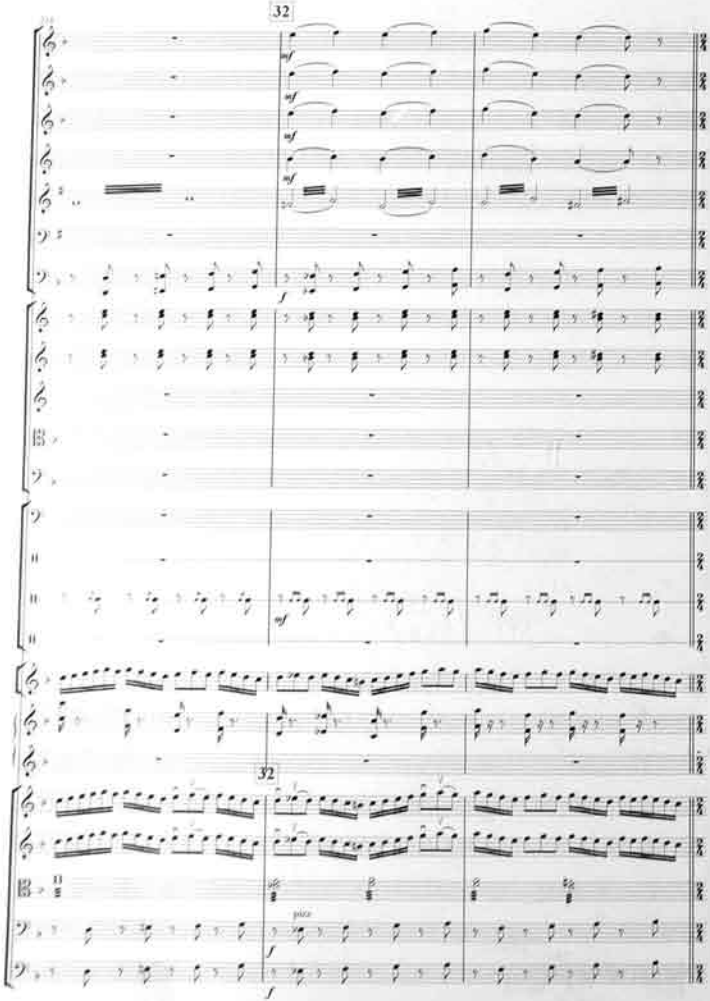
"Iraq" "Ирак" "Irak"

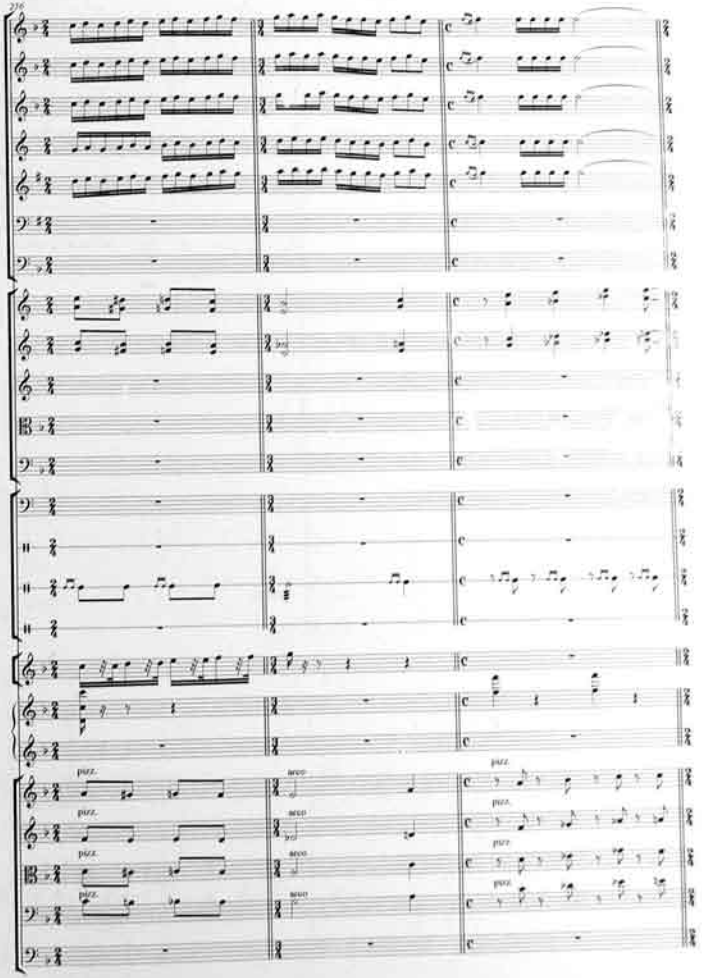


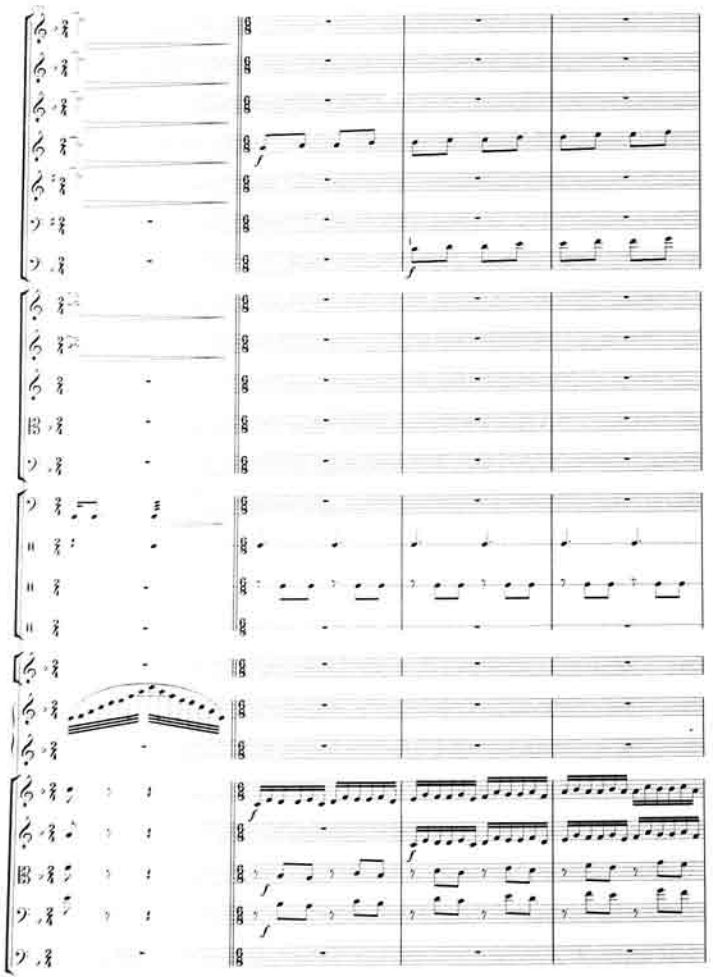


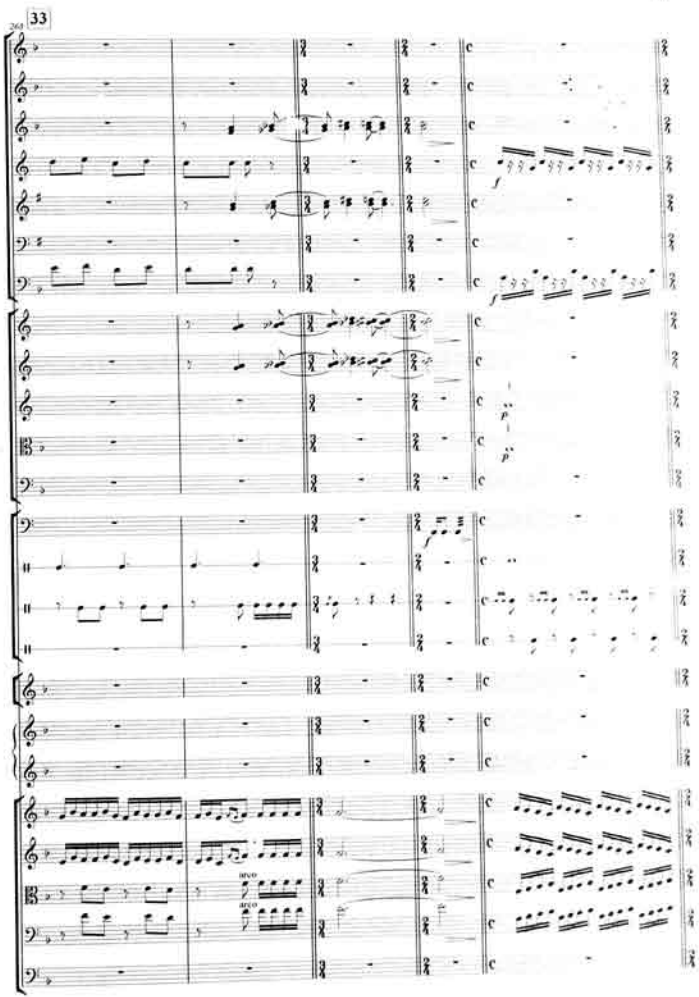


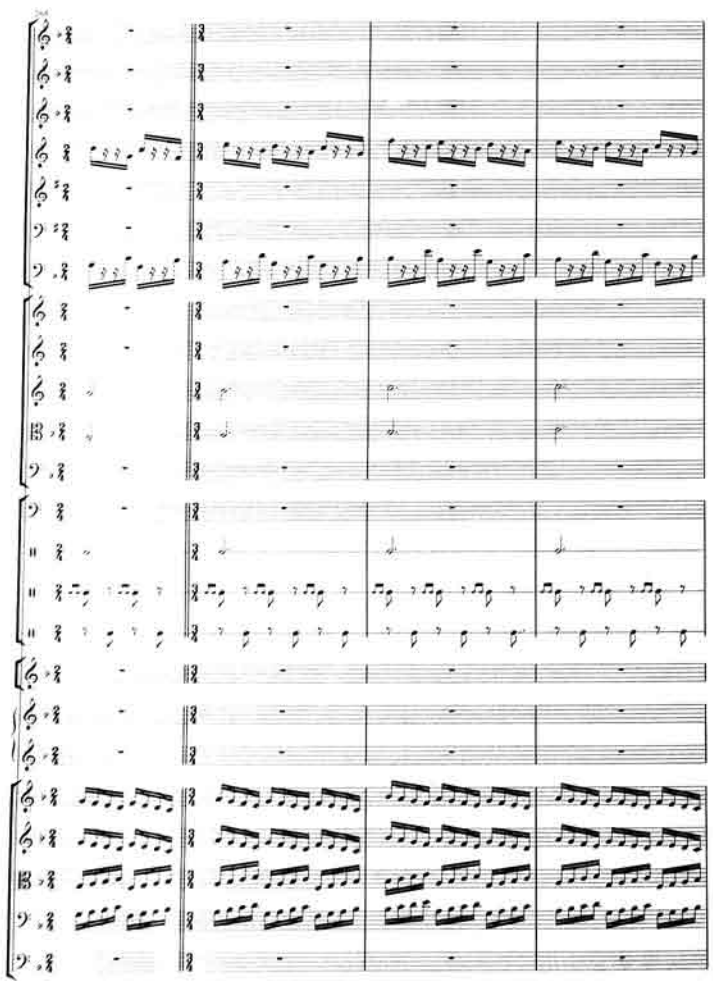

31

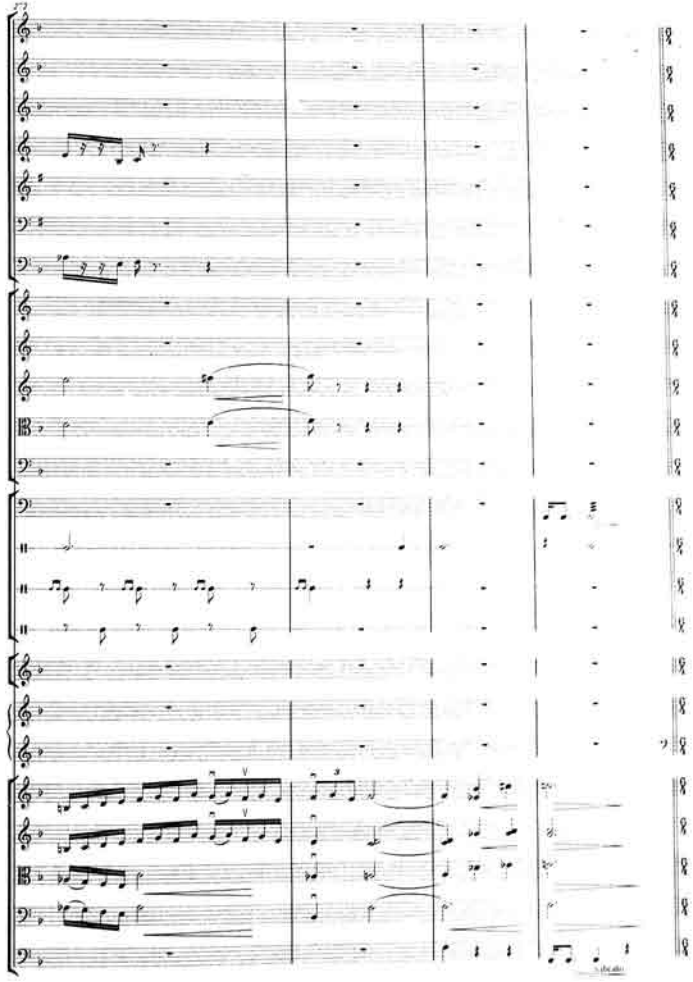

32
mf
f
32
pizz.
f


pizz.
arco
pizz.

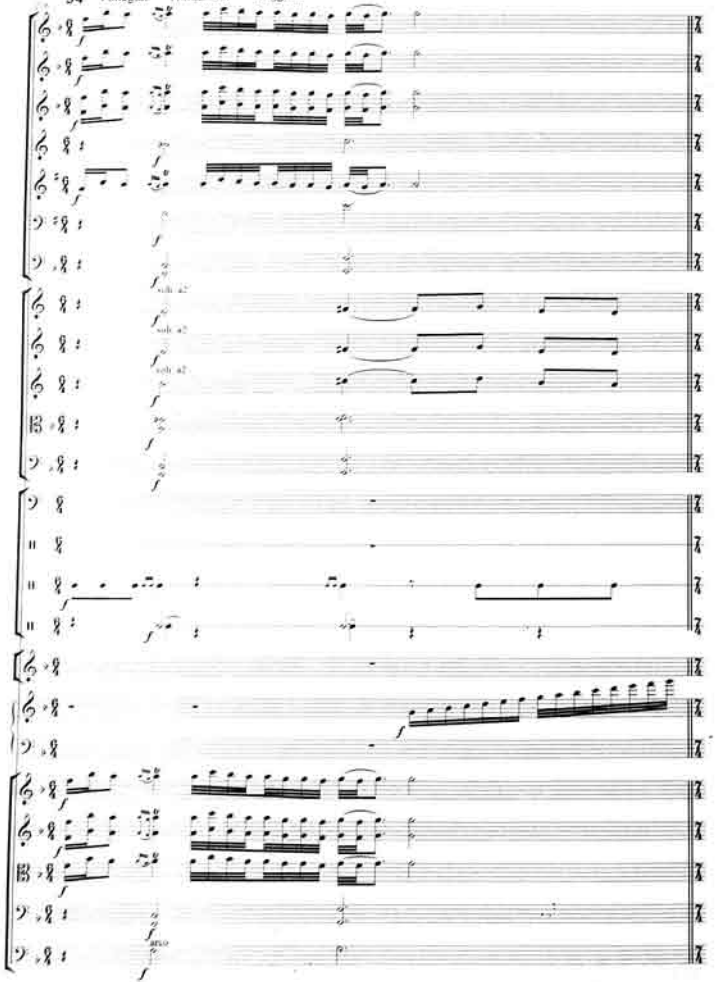


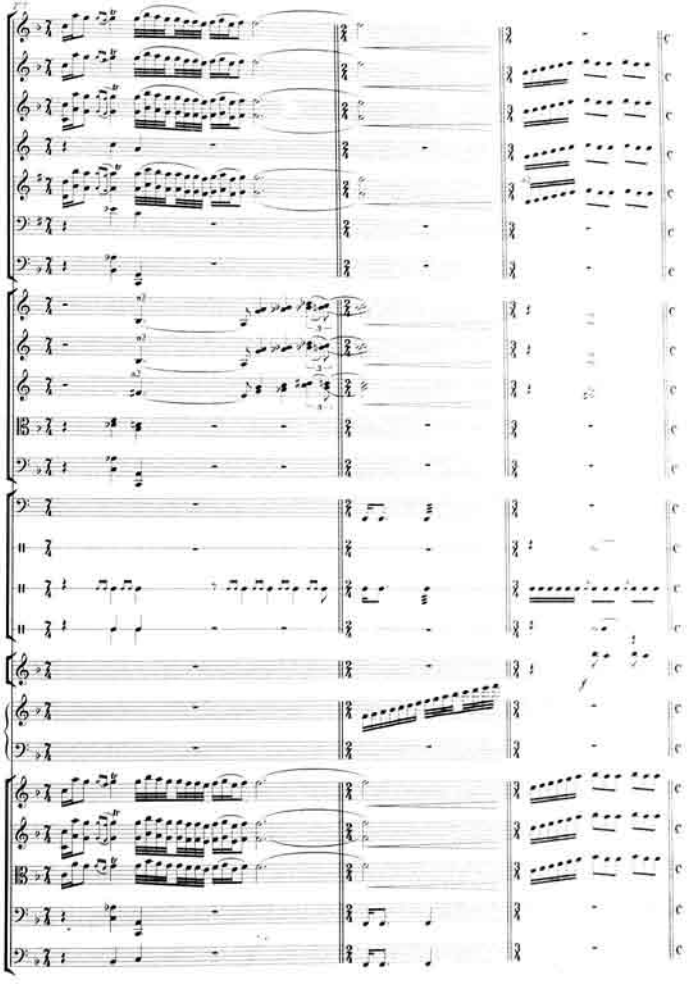

33

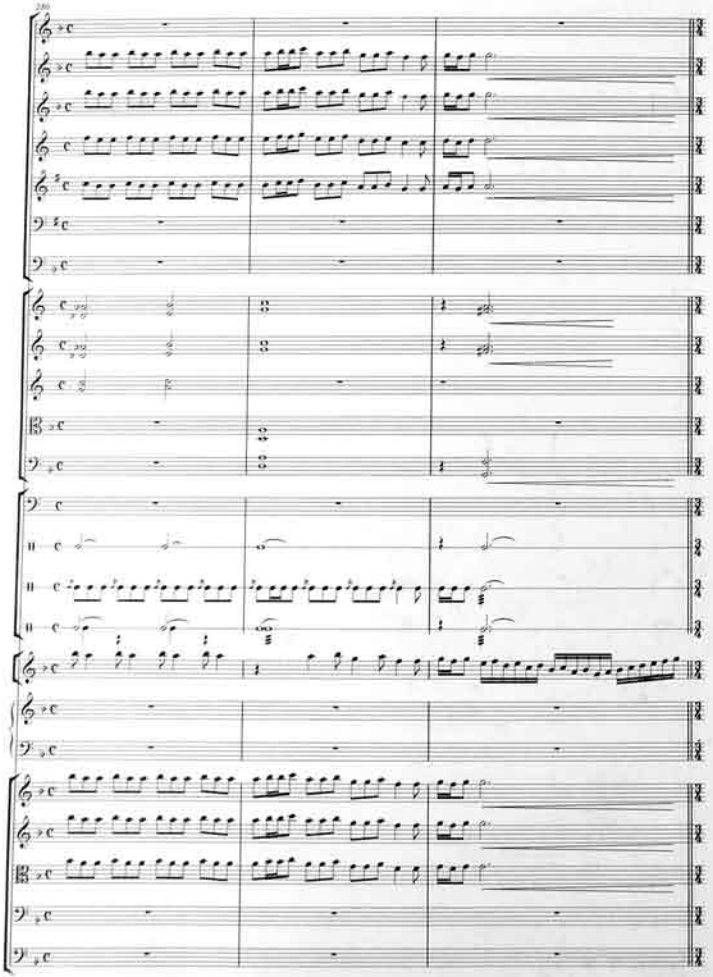


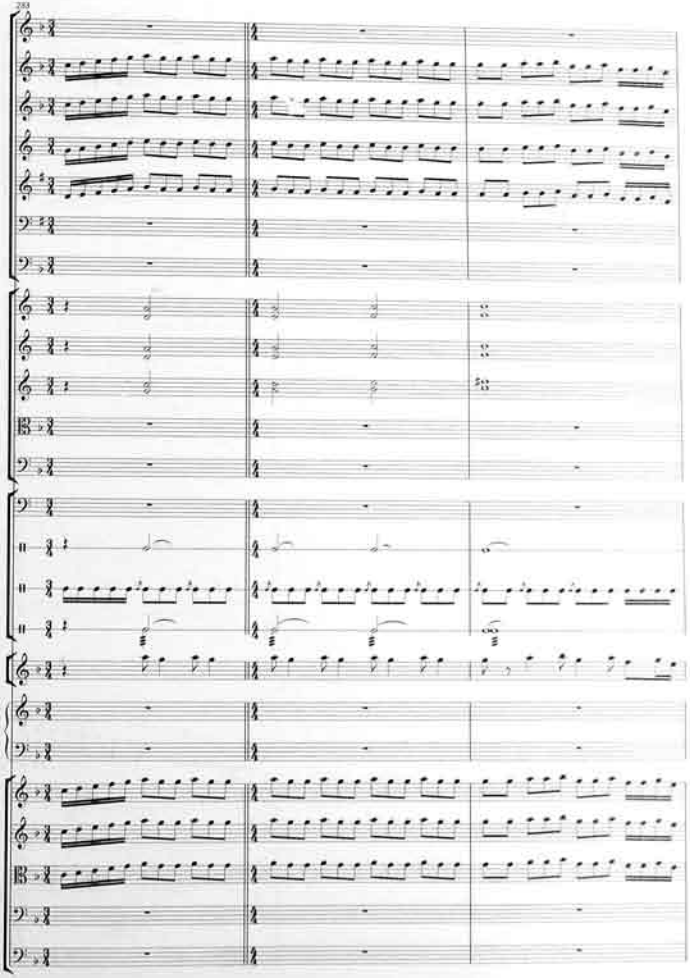


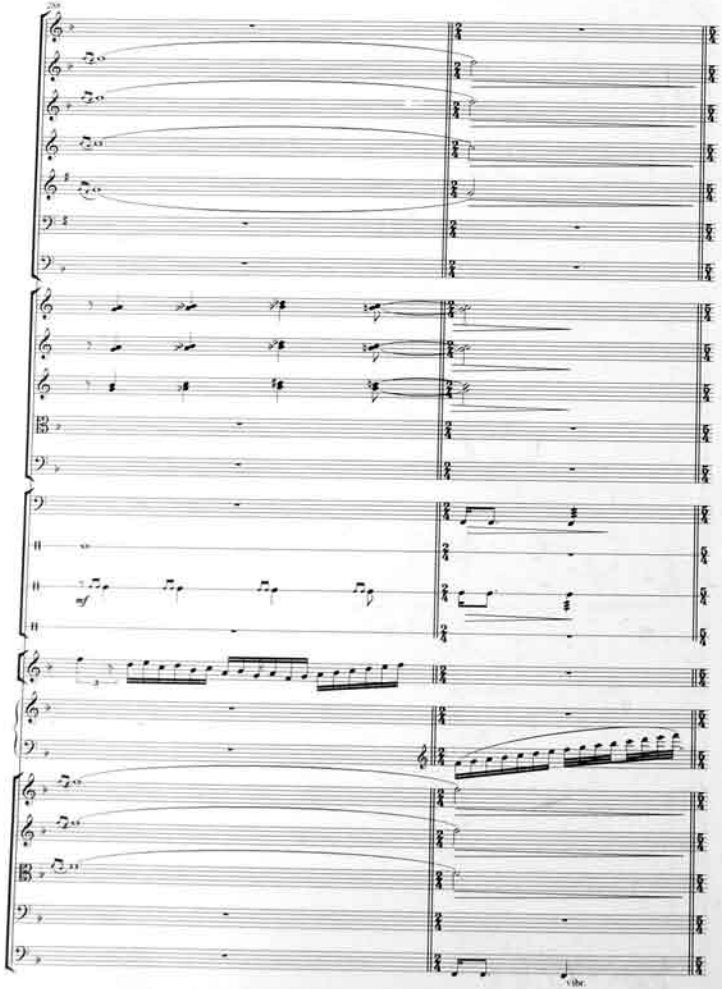
34 "Pancgah" "Панджгах" "Pangach"

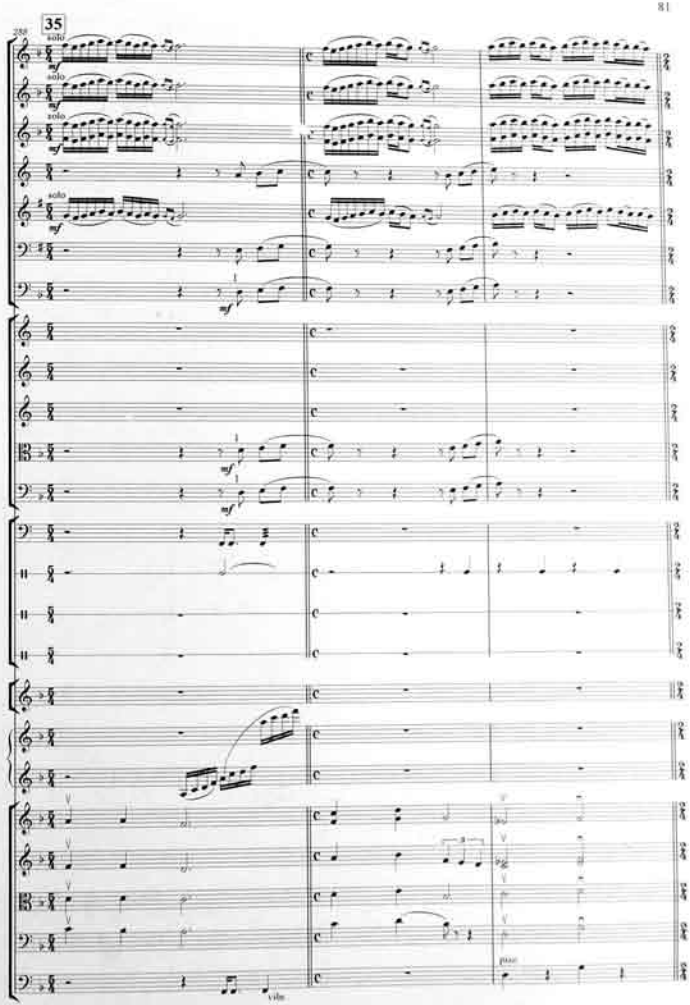


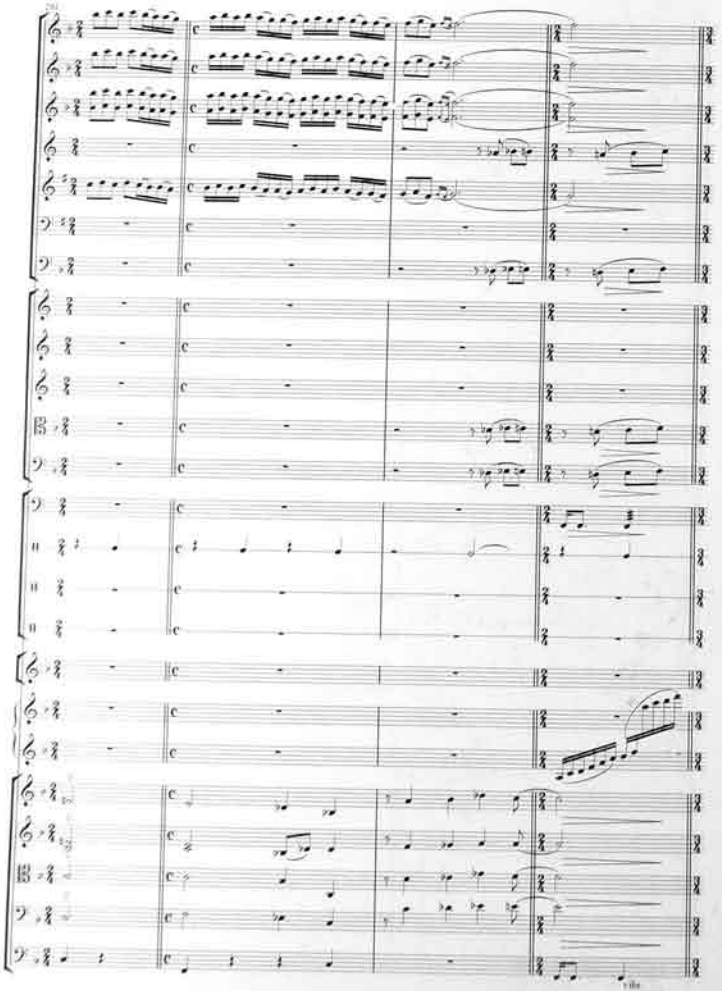


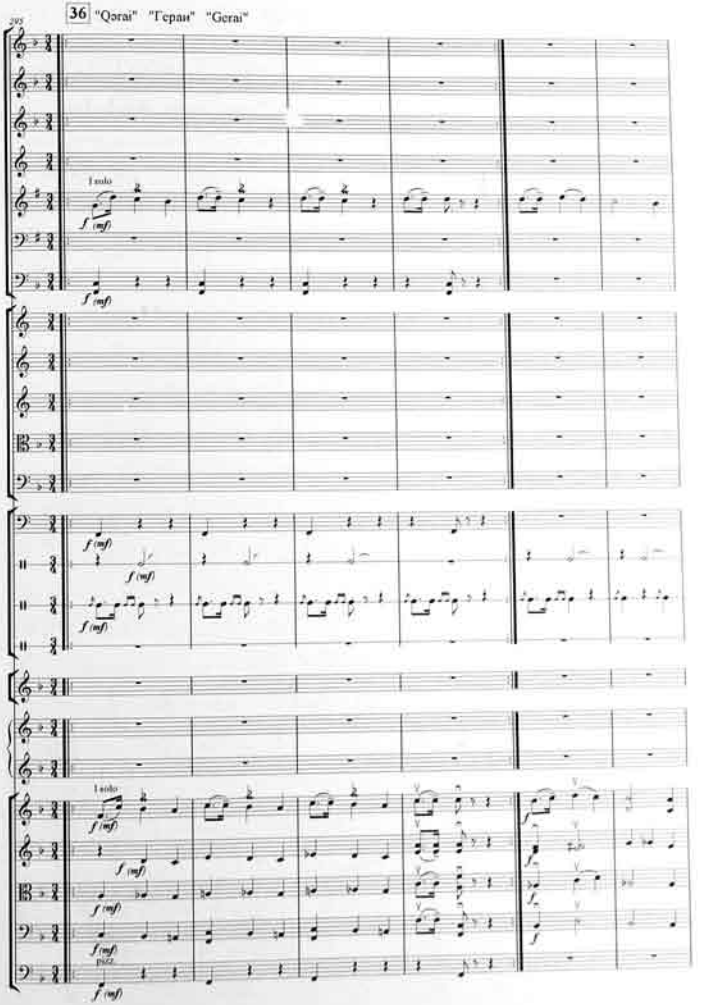

280


283


mf
vibr.

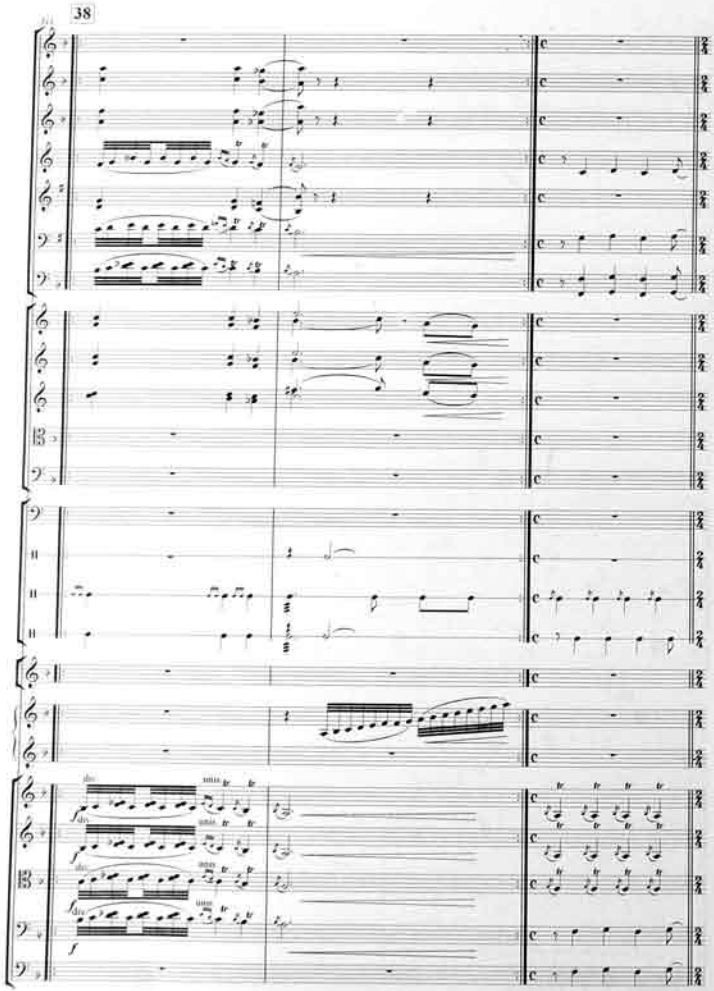

35
solo
mf
vibr.

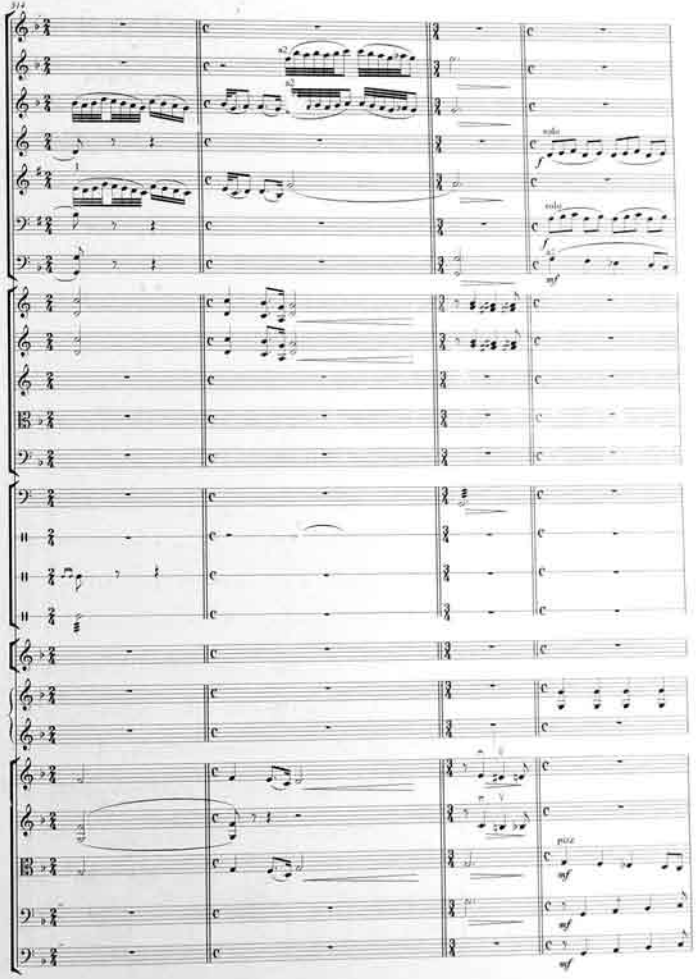


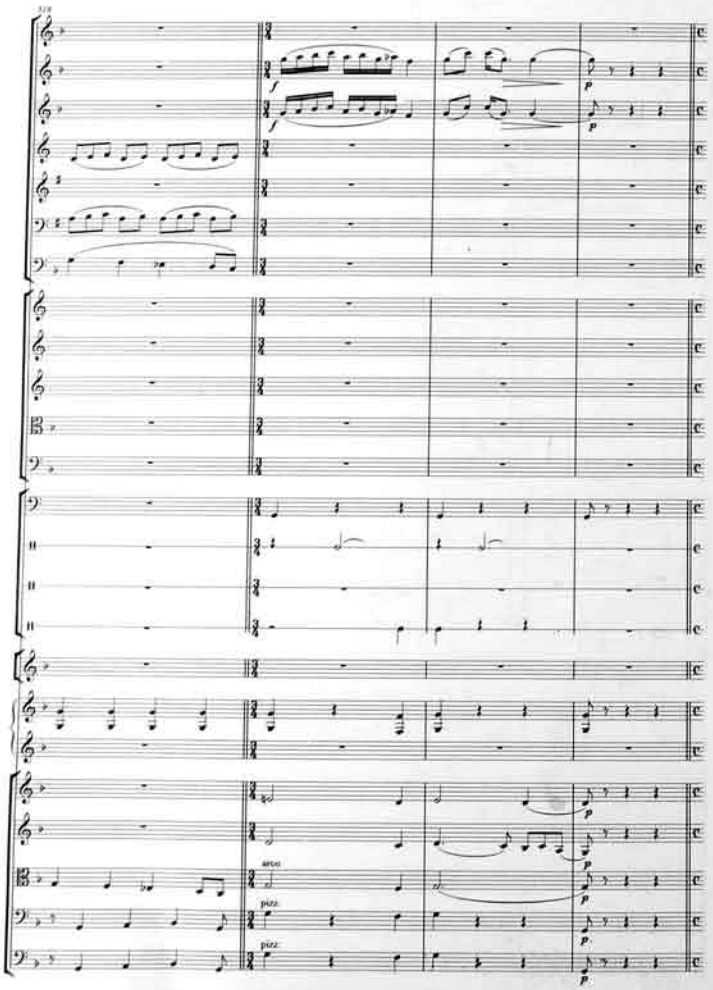

36 "Qərai" "Гераи" "Gerai"
1 solo
f (mf)
f (mf)
f (mf)
f (mf)
f (mf)
1 solo
f (mf)
f (mf)
f (mf)
f (mf)
pizz.
f (mf)

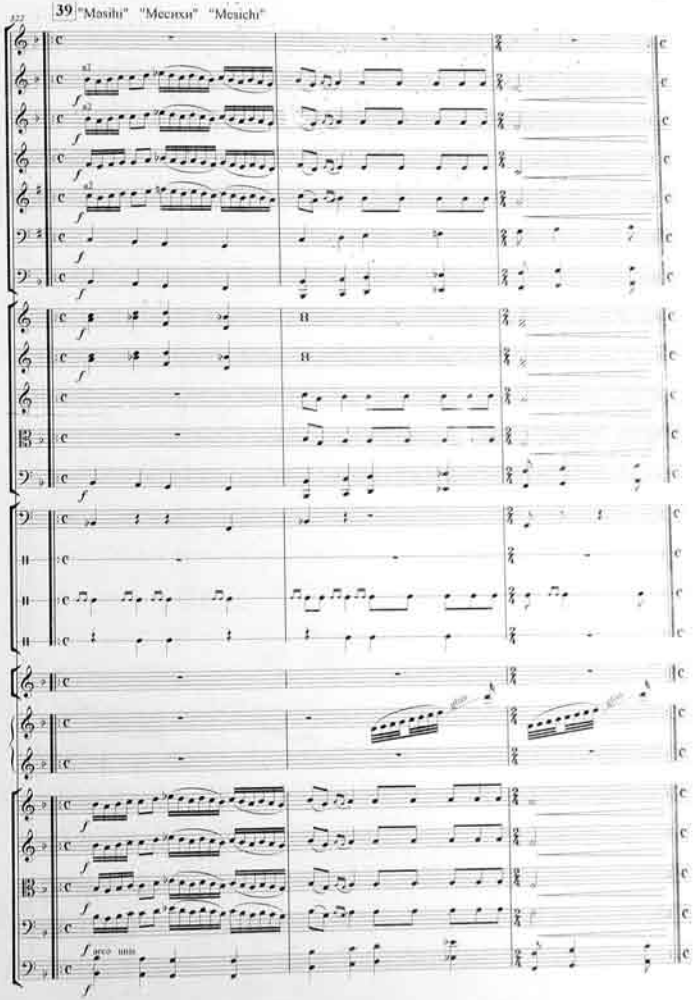
37
mf
mf
mf
p
mf
p
mf
mf
mf
mf
mf
p
mf

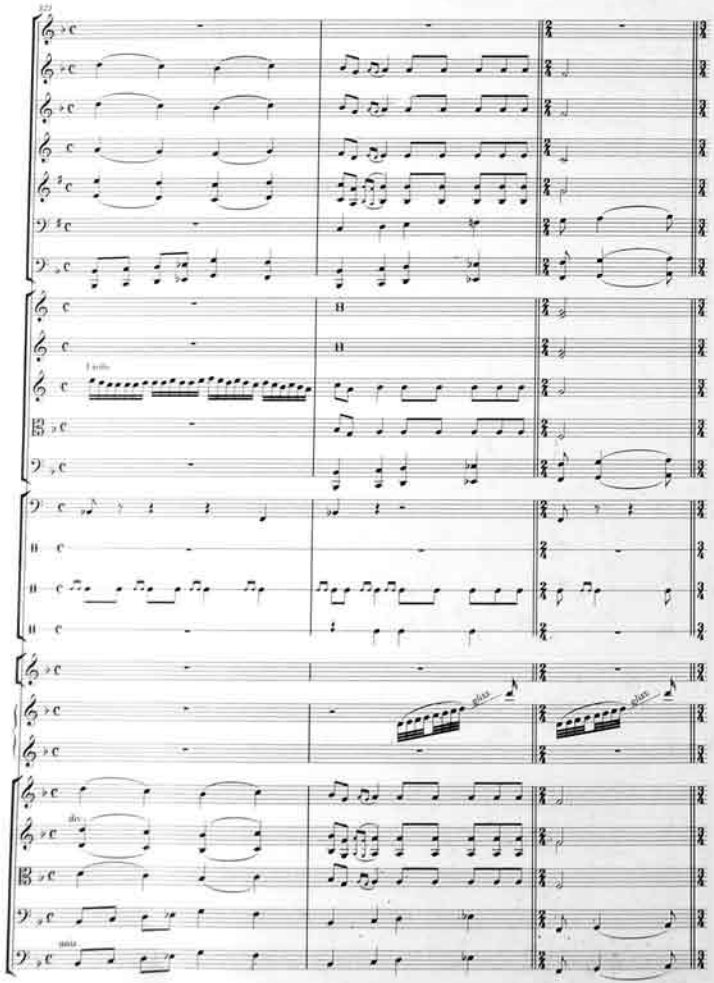
mf
mf

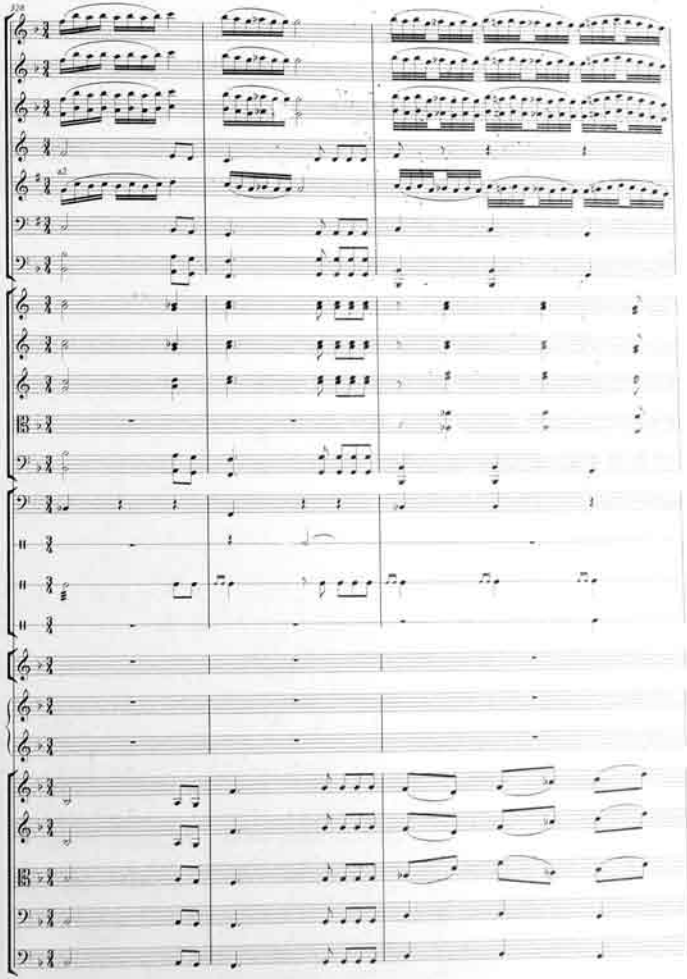

38

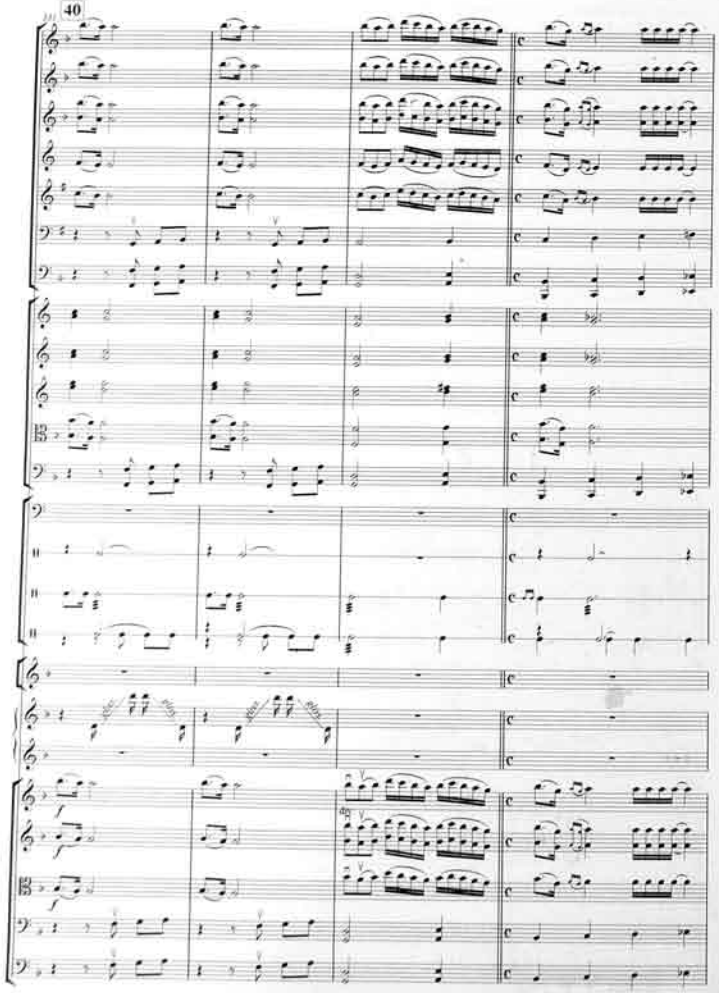


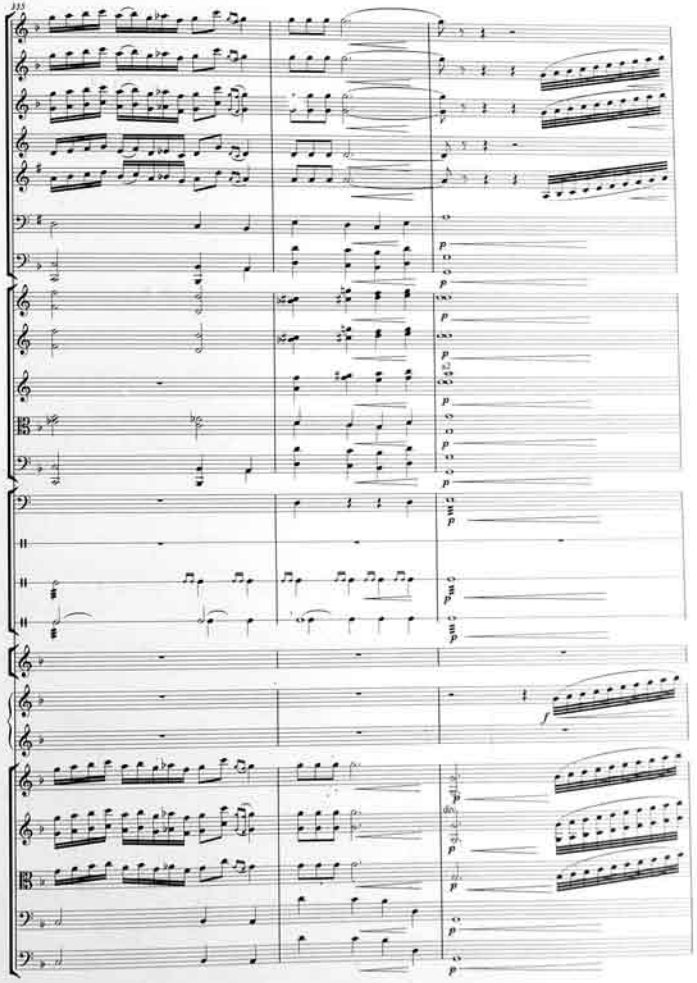

arco
pizz.
pizz.

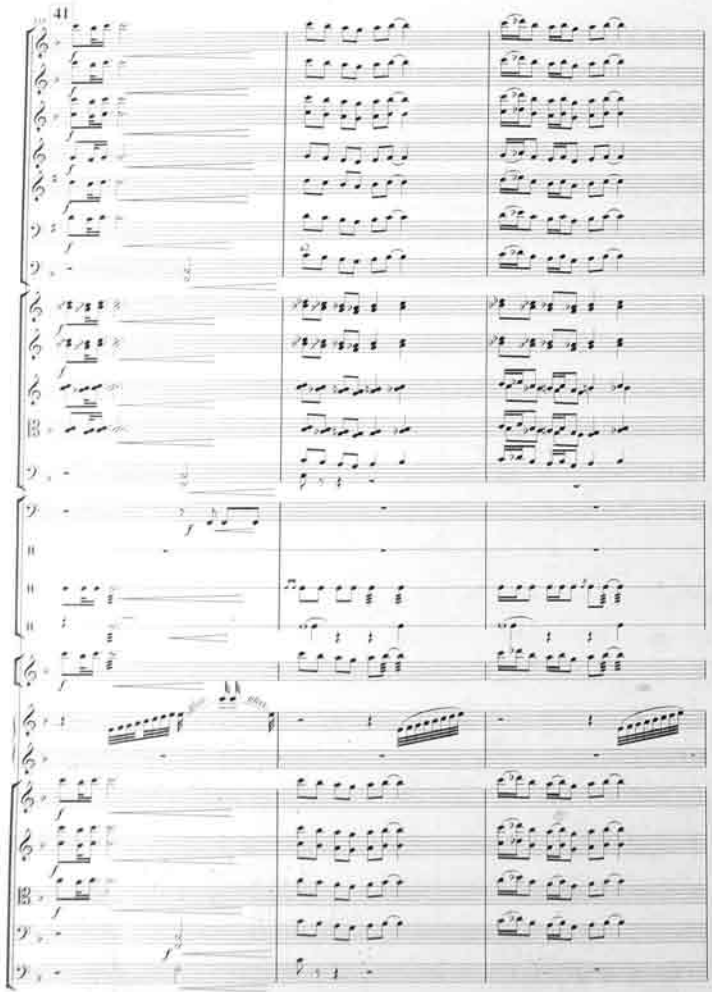

39 "Masihi" "Месихи" "Mesichi"
arco unis

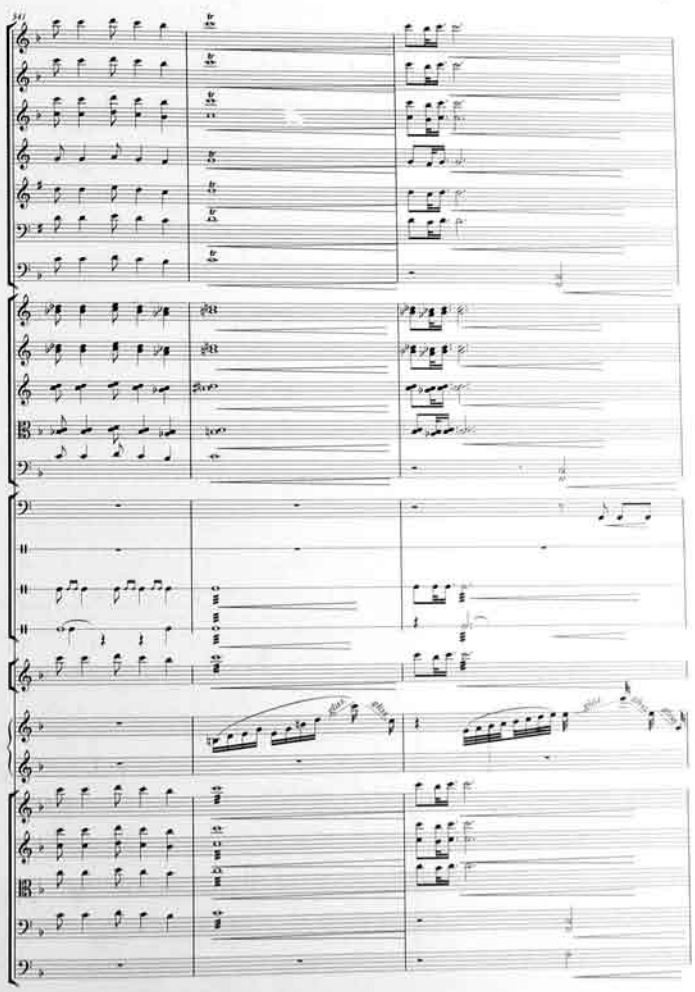

glaz
glaz
div.
gaia

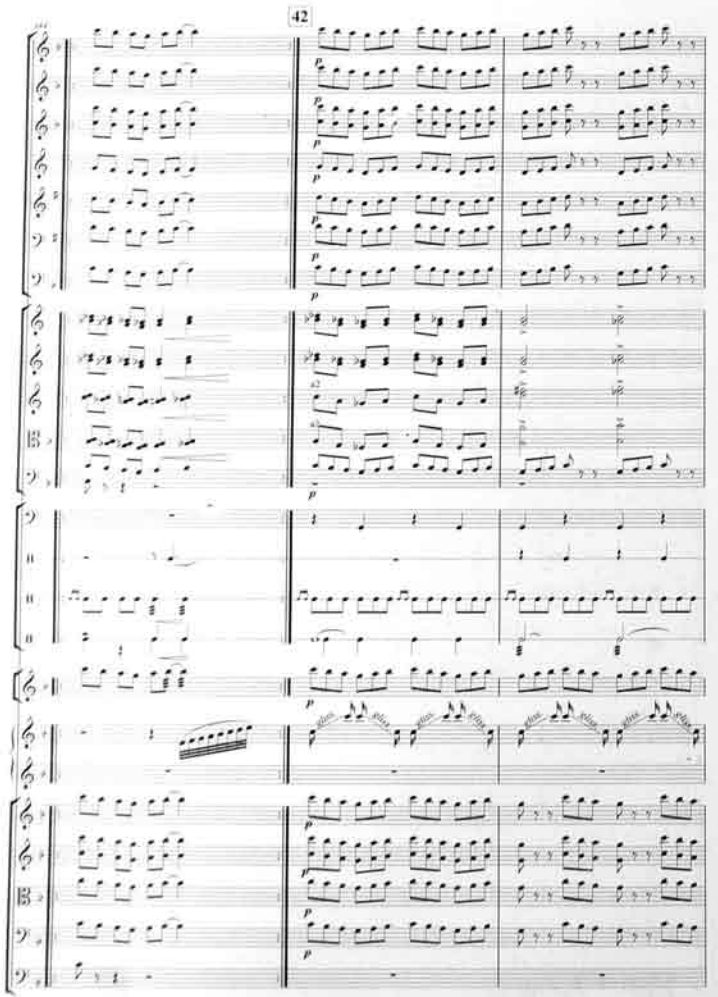

a2

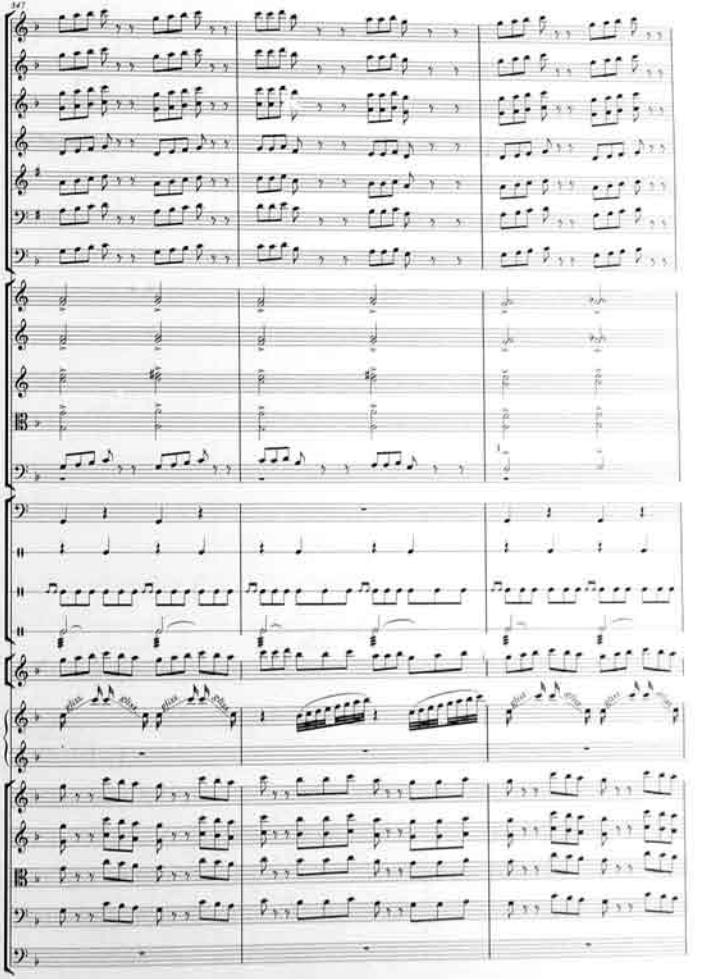

40

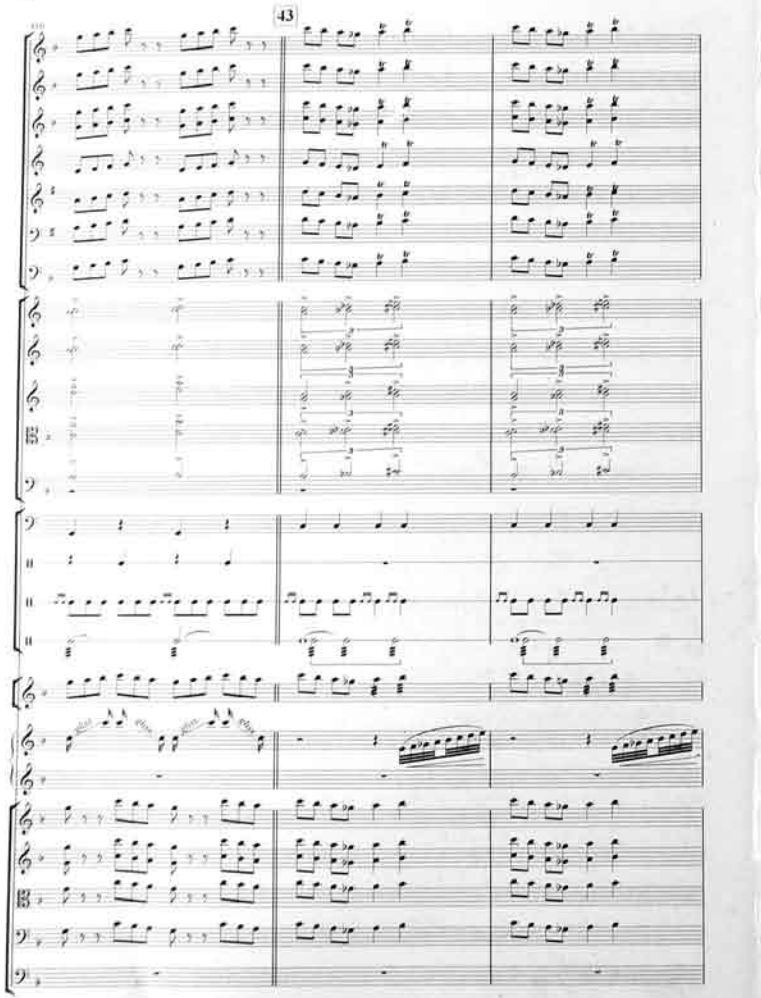


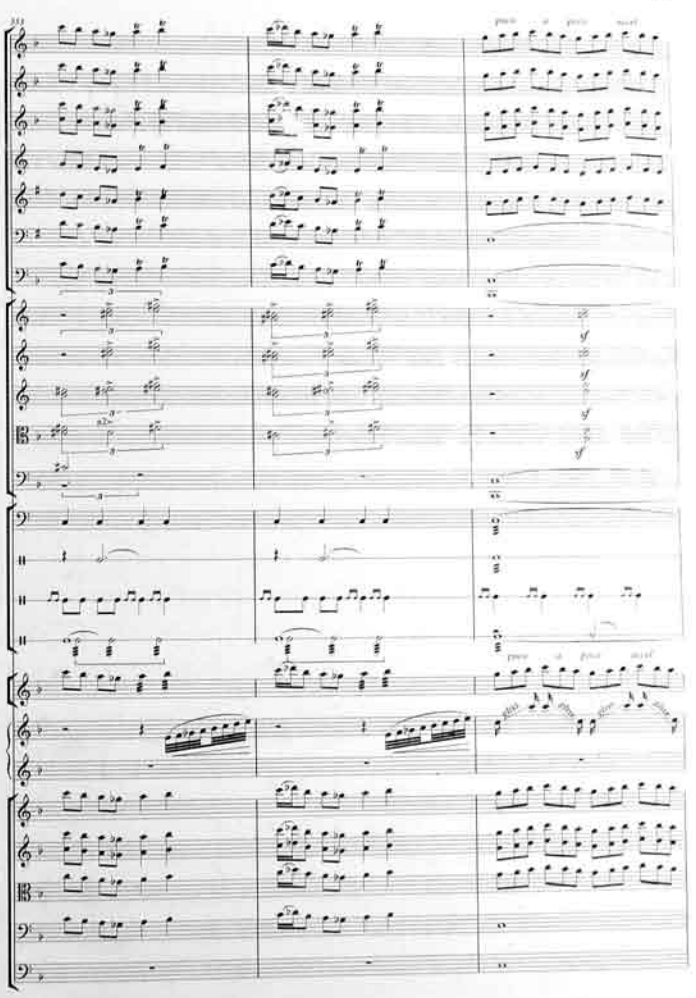

41

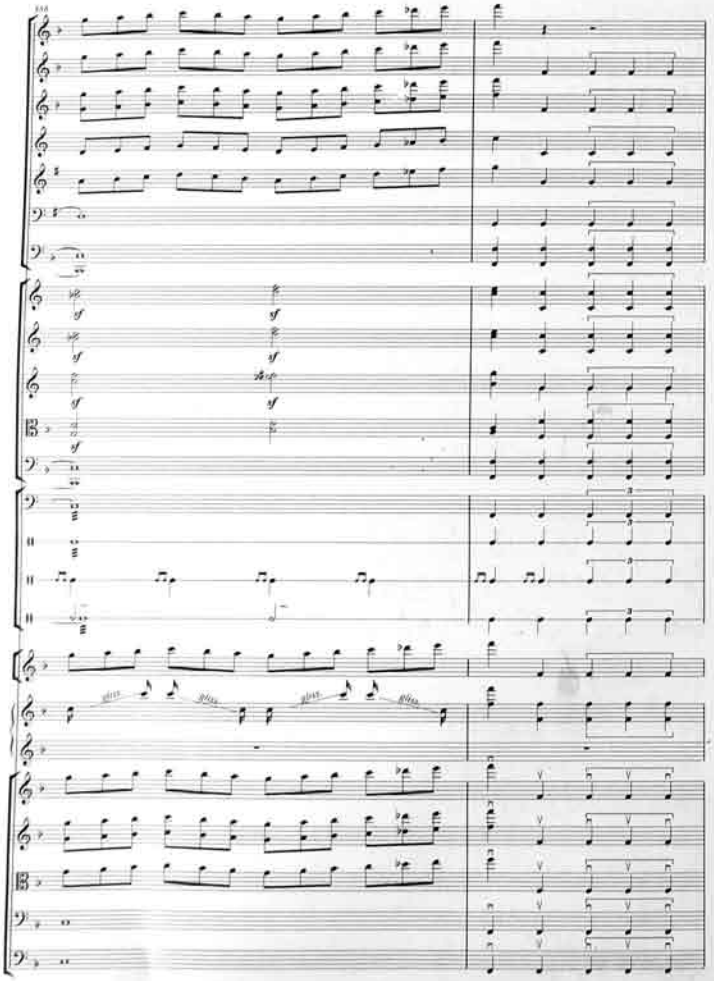

41

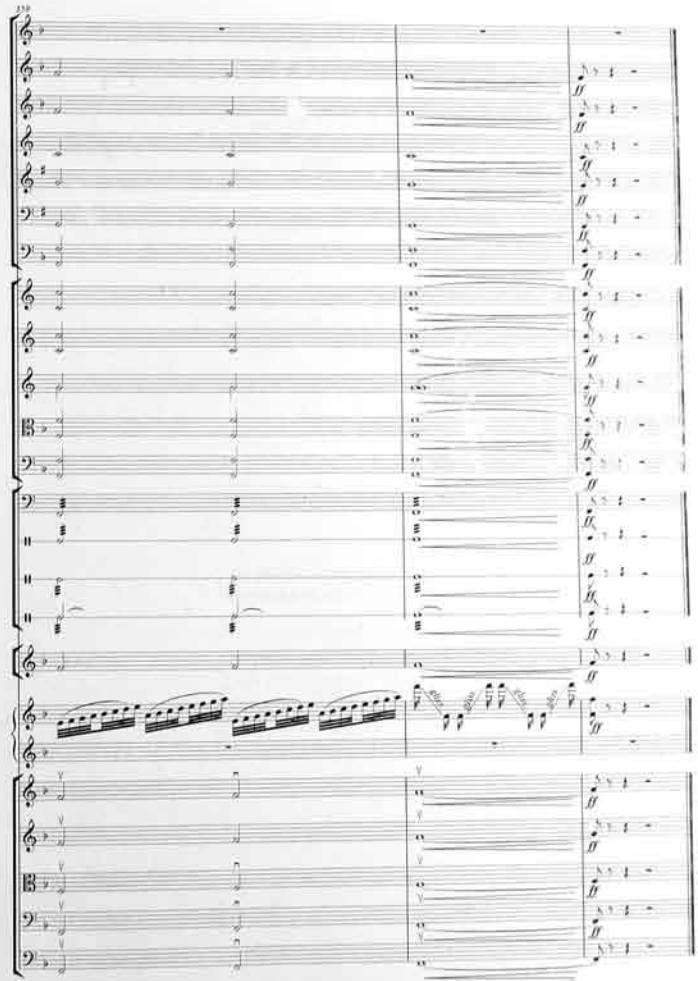

42




43







TOFİQ BAKIXANOV
(Tofiq Əhməd oğlu Bakıxanov)

"Rahab" simfonik muğamı

Bakı - 2009

TOFİG BAKİKHANOV
(Tofig Axmed oghlu Bakikhanov)

"Rakhab" - symphonic mugam

Baku - 2009

ТОФИК БАКИХАНОВ
(Тофик Ахмед оглы Бакиханов)

"Рахаб" симфонический мугам

Баку - 2009

Yığılmağa verilmişdir: 03.02.2009
Çapa imzalanmışdır: 03.03.2009
Ofset kağızı. Format 60X84 1/8
Şərti çap vərəqi 13. Tiraj 250

Kitab "ƏL" Nəşriyyat və Poliqrafiya Şirkəti MMC-nin mətbəəsində ofset üsulu ilə çap edilmişdir.

Ünvan: Bakı şəhəri, Dərnəgül qəsəbəsi 3105-ci məhəllə.
Tel: 562-83-03; 563-54-42.
Direktor: Cəfər Əziz oğlu Bağırov

TOFIC BAKIKHANOV

The symphonic mugam

"RAHAB"

For the symphonic orchestra

Full score

BAKU - 2009

ТОФИК БАКИХАНОВ

Симфонический мугам

"РАХАБ"

Для симфонического оркестра

Партитура

БАКУ - 2009